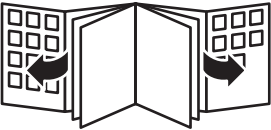


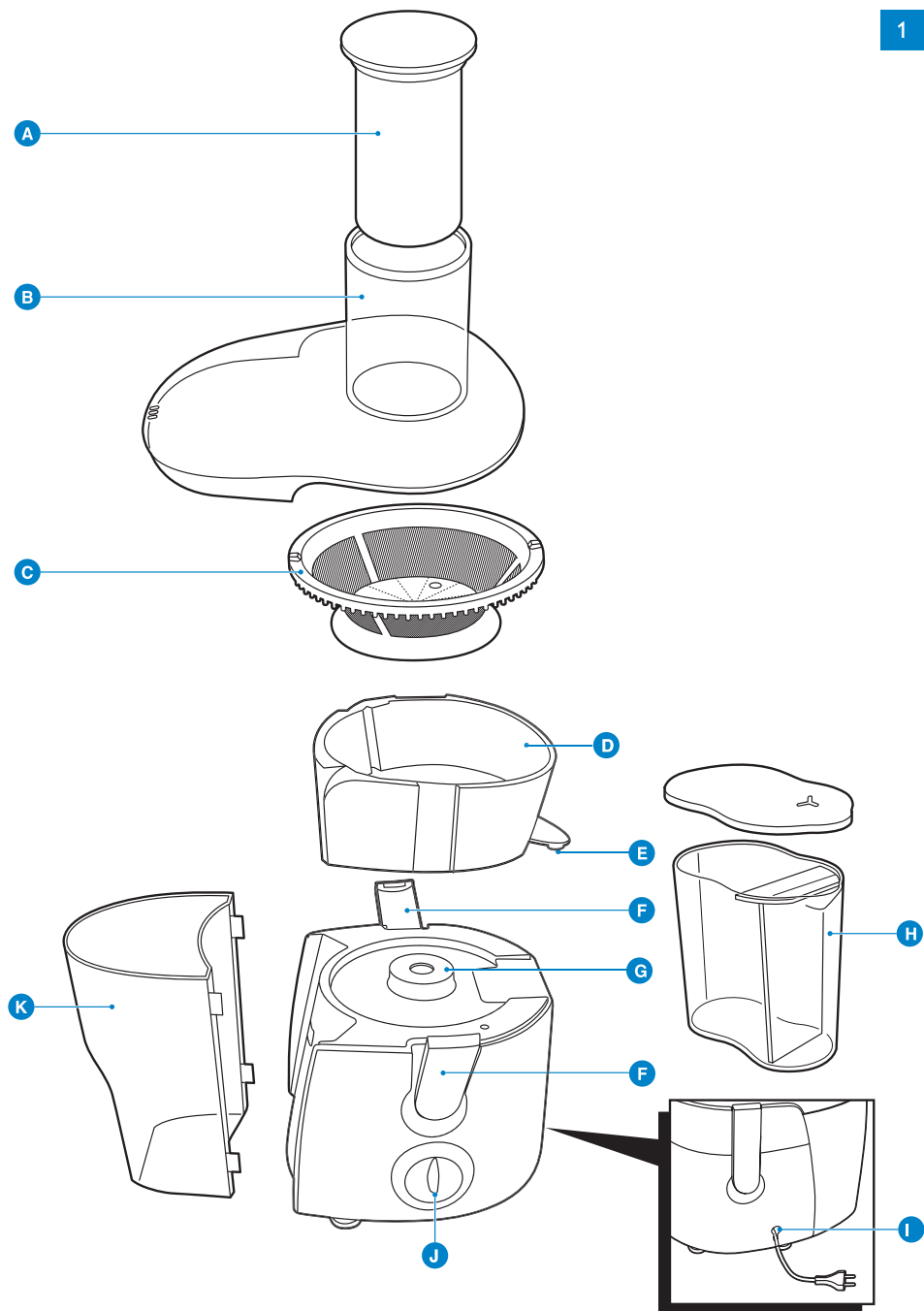
Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

HR1854, HR1853



PHILIPS





ENGLISH 6

INDONESIA 11

한국어 16

BAHASA MELAYU 21

ภาษาไทย 26

TIẾNG VIỆT 30

繁體中文 35

简体中文 39

العربية 47

فارسی 52

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

Warning

- Check if the voltage indicated on the base of the appliance corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or other components are damaged.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Never let the appliance operate unattended.
- If you detect cracks in the filter or if the filter is damaged in any way, do not use the appliance anymore and contact the nearest Philips service centre.
- Never reach into the feeding tube with your fingers or an object while the appliance is running. Only use the pusher for this purpose.
- Do not touch the small blades in the base of the filter. They are very sharp.

Caution

- This appliance is intended for household use only.
- Never use any accessories or parts from other manufacturers or that Philips does not specifically recommend. If you use such accessories or parts, your guarantee becomes invalid.
- Make sure all parts are correctly mounted before you switch on the appliance.
- Only use the appliance when both clamps are locked.
- Only unlock the clamps after you have switched off the appliance and the filter has stopped rotating.
- Do not remove the pulp container when the appliance is in operation.
- Always unplug the appliance after use.

Electromagnetic fields

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

The juicer (Fig. 1)

- A** Pusher
- B** Lid with feeding tube
- C** Filter
- D** Juice collector
- E** Spout

- F** Clamp
- G** Driving shaft
- H** Juice jug with removable foam separator and lid
- I** Cord storage compartment
- J** Control knob
- K** Pulp container

Getting started

Preparing the juicer

- 1** Clean all detachable parts (see chapter 'Cleaning').
- 2** Pull the mains cord out of the cord storage compartment at the back of the appliance.
- 3** Snap the spout onto the juice collector (Fig. 2).
- 4** Place the juice collector onto the appliance and put the filter in the juice collector. Make sure the filter is fitted securely onto the driving shaft (Fig. 3).

Always check the filter before use. If you detect any cracks or damage, do not use the appliance. Contact the nearest Philips service centre or take the appliance to your dealer.

- 5** Push the pulp container against the appliance ('click') and put the lid on the appliance. (Fig. 4)
- 6** Snap the two clamps onto the lid ('click'). Slide the pusher into the feeding tube. (Fig. 5)
Make sure the clamps on either side of the lid are locked into position.

- 7** Place the juice jug under the spout (Fig. 6).

The juice jug has a removable foam separator. The foam separator removes the foam from the juice when you pour the juice into a glass.

Tip: To keep your juice fresh longer, put the cover on the juice jug after juicing.

Using the juicer

The appliance only works when all parts are properly assembled and the lid is properly locked in place with the clamps.

Do not operate the juicer for more than 40 seconds at a time when you process a heavy load. Let the appliance cool down before you continue.

- 1** Wash the fruit and/or vegetables and cut them into pieces that fit into the feeding tube.
- 2** Make sure the spout is attached to the juice collector and the juice jug is under the spout.
- 3** Turn the control knob to setting **1 (low speed)** or **2 (normal speed)**.
 - Speed 1 is especially suitable for soft fruits and vegetables such as watermelons, grapes, tomatoes and cucumbers.
 - Speed 2 is suitable for all other kinds of fruit and vegetables such as apples, carrots and beetroots.
- 4** Put the fruit and/or vegetables in the feeding tube and gently press them down towards the rotating filter with the pusher.

Do not exert too much pressure on the pusher, as this could affect the quality of the end result. It could even cause the filter to come to a halt.

Never insert your fingers or an object into the feeding tube.

- 5** If the pulp container becomes full during use, switch off the appliance, carefully remove the pulp container and empty it.

Note: Reassemble the empty pulp container before you continue juicing.

- 6** After you have processed all ingredients and the juice flow has stopped, pour the juice from the jug into the glass.
- D** If the foam separator is in the juice jug, the foam is removed from the juice (Fig. 7).

Tips

- Use fresh fruit and vegetables, as they contain more juice. Pineapples, beetroots, celery stalks, apples, cucumbers, carrots, spinach, melons, tomatoes and grapes are particularly suitable for processing in the juice extractor.
- You don't have to remove thin peels or skins. Only remove thick peels, e.g. those of oranges, pineapples and uncooked beetroots.
- If you want to juice fruits with stones, remove the stone before juicing.
- Apple juice turns brown very quickly. To slow down this process, add a few drops of lemon juice.
- Fruits that contain starch, such as bananas, papayas, avocados, figs and mangoes are not suitable for processing in the juice extractor. Use a food processor, blender or hand blender to process these fruits.
- Leaves and leaf stalks of e.g. lettuce can also be processed in the juice extractor.
- The juicer is not suitable for processing very hard and/or fibrous or starchy fruits or vegetables such as sugar cane.

Healthy recipes

Moving right along

Juice 4 plums (stoned) and 2 whole apples in the juicer. Stir and serve immediately.

Strawberry feels forever

Juice 2 whole apples, 100g strawberries and 300g carrot in the juicer. Stir and serve immediately.

Spice up your lunch

First put a very thin slice of ginger and then 1 apple in the juicer and juice them. Then juice another 2 whole apples, 100g pumpkin, 300g carrot and 1 beetroot (cooked). Stir and serve immediately.

Ginger juice

Juice 300g ginger. You have to exert a higher pressing force (of up to 10kg) on the pusher.

Tip: If you want to use ginger juice more often to flavour your home-made juices, you can prepare it in advance. You can store the ginger juice in a sealed jar in the refrigerator for up to one week.

Horseradish soup

Ingredients:

- 80g butter
- 1 liter vegetable broth
- 50ml horseradish juice (approx. 1 root)
- 250ml whipping cream
- 125ml white wine
- Lemon juice
- salt
- 3-4 tbsps flour

1 Peel the horseradish with a knife.

2 Juice the horseradish.

Note: This appliance can process 3.6kg of horseradish in approx. 2 minutes (not including the time required to remove the pulp). When you juice horseradish, switch off and unplug the appliance and remove the pulp from the pulp container, the lid and the sieve after you have processed 1.2kg. When you have finished processing the horseradish, switch off the appliance and let it cool down to room temperature.

3 Melt the butter in a pan.

4 Slightly sauté the flour.

5 Add the broth.

6 Add the horseradish juice.

7 Add the whipping cream and white wine.

8 Add lemon juice and salt to taste.

Cleaning

Never use scouring pads, abrasive cleaning agents or aggressive liquids such as petrol or acetone to clean the appliance.

Never immerse the motor unit in water or any other liquid, nor rinse it under the tap.

Cleaning is easier immediately after use.

1 Switch off the appliance, remove the plug from the wall socket and wait until the filter has stopped rotating.

2 To remove the detachable parts from the motor unit, proceed as follows:

- Remove the pulp container;
- Remove the pusher;
- Open the clamps;
- Remove the lid;
- Remove the juice collector together with the filter;
- Remove the spout from the juice collector.

3 Clean these parts with a cleaning brush in hot water with some washing-up liquid and rinse them under the tap.

Note: Use a soft brush to clean the filter.

Note: You can also clean all parts except the motor unit in the dishwasher.

4 Clean the motor unit with a damp cloth.

Disposal

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 8).

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at www.philips.com or contact the Philips Consumer Care Centre in your country (you find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Solution
The appliance does not work.	The appliance is equipped with a safety system. It does not work when the parts have not been mounted properly. Make sure the control knob is set to 'off'. Then check whether the parts are assembled in the right way and the lid is properly locked in place with the clamps.
The motor unit gives off an unpleasant smell the first few times the appliance is used.	This is not unusual. If the appliance continues to give off this smell after you have used it a few times, make sure you do not process too large quantities. Also make sure you do not let the appliance run too long.
The appliance makes a lot of noise, gives off an unpleasant smell, is too hot to touch, gives off smoke etc.	Switch off the appliance and unplug it. Go to the nearest Philips service centre or your dealer for assistance.
The filter is blocked.	Switch off the appliance, clean the feeding tube and the filter and process a smaller quantity.
The filter touches the feeding tube or vibrates strongly during processing.	Switch off the appliance and unplug it. Check if the filter is properly placed in the juice collector. The ribs in the bottom of the filter should fit properly onto the driving shaft. Check if the filter is damaged. Cracks, crazes, a loose grating disc or other irregularities may cause malfunction.
	If you detect cracks in the filter or if the filter is damaged in any way, do not use the appliance anymore and contact the nearest Philips service centre.
The juice does not flow into the jug, but splashes onto the surface on which the appliance stands.	Make sure that the spout is properly attached to the juice collector.

Pendahuluan

Selamat atas pembelian Anda dan selamat datang di Philips! Untuk memanfaatkan sepenuhnya dukungan yang ditawarkan Philips, daftarkan produk Anda di www.philips.com/welcome.

Penting

Bacalah petunjuk pengguna ini secara saksama sebelum Anda menggunakan alat dan simpan untuk referensi di kemudian hari.

Bahaya

- Jangan sekali-kali merendam unit motor di dalam air atau cairan lain apa pun, jangan pula membilasnya di bawah keran air.

Peringatan

- Periksa apakah voltase yang tertera di bagian bawah alat sudah sesuai dengan voltase listrik lokal sebelum Anda menghubungkan alatnya.
- Jangan menggunakan alat jika steker, kabel listrik atau komponen lain ada yang rusak.
- Jika kabel listrik rusak, maka harus diganti oleh Philips, pusat servis resmi Philips atau orang yang mempunyai keahlian sejenis agar terhindar dari bahaya.
- Alat ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk anak-anak) dengan cacat fisik, indera atau kecakapan mental yang kurang, atau kurang pengalaman dan pengetahuan, kecuali jika mereka diberikan pengawasan atau petunjuk mengenai penggunaan alat oleh orang yang bertanggung jawab bagi keselamatan mereka.
- Anak kecil harus diawasi untuk memastikan mereka tidak bermain-main dengan alat ini.
- Jangan sekali-kali membiarkan alat bekerja tanpa diawasi.
- Jika Anda menemukan celah dalam saringan atau jika saringan rusak, jangan lagi gunakan alat dan hubungi pusat layanan Philips terdekat.
- Jangan sekali-kali meraih ke dalam tabung pengisi dengan jari-jari Anda atau suatu benda sewaktu alat sedang bekerja. Hanya gunakan pendorong untuk maksud ini.
- Jangan menyentuh pisau pemotong kecil di dasar saringan. Pisau-pisau ini sangat tajam.

Perhatian

- Alat ini hanya untuk keperluan rumah tangga.
- Jangan sekali-kali menggunakan aksesoris atau komponen apa pun dari produsen lain atau yang tidak secara khusus direkomendasikan oleh Philips. Jika Anda menggunakan aksesoris atau komponen tersebut, garansi Anda menjadi batal.
- Pastikan semua bagian sudah dipasang dengan benar sebelum alat dijalankan.
- Gunakan alat ini hanya jika kedua jepitan sudah terkunci.
- Bukalah jepitan hanya apabila alat sudah dimatikan dan saringan sudah berhenti berputar.
- Jangan lepaskan wadah ampas saat alat sedang bekerja.
- Selalu mencabut steker setiap kali selesai menggunakan alat.

Medan elektromagnet

Alat Philips ini mematuhi semua standar yang berkenaan dengan medan elektromagnet (EMF). Jika ditangani sebagaimana layaknya dan sesuai dengan petunjuk dalam petunjuk pengguna ini, alat tersebut aman digunakan menurut bukti ilmiah yang kini tersedia.

Juicer (Gbr. 1)

- A** Pendorong
- B** Tutup beserta tabung pengisi
- C** Saringan
- D** Penampung juice

- E** Cerat
- F** Penjepit
- G** Poros penggerak
- H** Gelas jus dengan pemisah buih yang bisa dilepas dan tutupnya
- I** Tempat penyimpanan kabel
- J** Kenop kontrol
- K** Wadah ampas

Persiapan awal

Menyiapkan juicer

- 1** Bersihkan komponen lepas-pasang (lihat bab ‘Membersihkan’).
- 2** Keluarkan kabel dari tempatnya di bagian belakang alat.
- 3** Pasang ceratnya pada penampung jus (Gbr. 2).
- 4** Tempatkan penampung jus ke alat dan pasang dalam penampung jus. Pastikan filter telah dipasang erat ke poros penggerak (Gbr. 3).

Periksa selalu saringan sebelum menggunakan. Jika terlihat ada yang retak atau rusak, jangan gunakan alat. Hubungi pusat servis Philips terdekat atau bawa alat ke dealer Philips Anda.

- 5** Dorong wadah ampas ke alat ('klik') dan pasang tutupnya. (Gbr. 4)
- 6** Tekan kedua penjepit pada tutupnya ('klik'). Geser pendorong ke tabung pengisi. (Gbr. 5)
Pastikan penjepit terkunci pada posisinya di kedua sisi tutupnya dalam posisi terkunci.
- 7** Pasang gelas jus di bawah cerat (Gbr. 6).

Gelas jus mempunyai pemisah buih dari jus yang bisa dilepas. Pemisah buih membuang buih dari jus saat Anda menuangnya ke dalam gelas.

Tip: Agar kesegaran jus bertahan lama, pasang tutupnya pada tabung jus setelah menjus.

Menggunakan juicer

Alat hanya akan berfungsi bila semua komponen sudah dipasang dengan benar dan tutupnya sudah terkunci rapat oleh jepitannya.

Jangan menjalankan juicer selama lebih dari 40 detik setiap kalinya bila Anda mengolah muatan yang berat. Biarkan alat dingin dulu sebelum melanjutkan.

- 1** Cucilah buah dan/atau sayuran lalu potong-potong sehingga dapat dimasukkan ke dalam tabung pengisi.
- 2** Pastikan cerat telah dipasang pada penampung jus dan tabung jus telah dipasang di bawah cerat.
- 3** Hidupkan alat dengan memutar kenop kontrol ke setelan 1 (kecepatan rendah) atau 2 (kecepatan normal).
 - Kecepatan 1 cocok untuk buah-buahan dan sayuran lunak seperti semangka, anggur, tomat dan ketimun.
 - Kecepatan 2 cocok untuk semua jenis buah dan sayuran lainnya seperti apel, wortel dan umbi bit.

- 4** Masukkan buah dan/atau sayuran dalam tabung pengisi dan tekan dengan halus ke saringan berputar dengan pendorongnya.

Jangan menekan pendorong terlalu keras, hal ini akan mempengaruhi mutu hasil akhirnya. Bahkan dapat menyebabkan saringan berhenti.

Jangan sekali-kali memasukkan jari tangan atau benda lainnya ke dalam tabung pengisi.

- 5** Jika wadah ampas menjadi penuh selama pemakaian, matikan alat, lepas wadah ampas dengan hati-hati dan kosongkan.

Catatan: Pasang kembali wadah ampas yang kosong sebelum membuat jus lagi.

- 6** Setelah Anda mengolah semua bahan dan aliran jus berhenti, tuang jus dari tabungnya ke dalam gelas.

- Jika pemisah buih berada dalam tabung jus, buih akan dibuang dari jus (Gbr. 7).

Tip

- Gunakan buah dan sayuran segar karena mengandung lebih banyak jus. Nanas, umbi bit, seledri, apel, ketimun, wortel, bayam, melon, tomat, dan anggur sangat cocok diolah dalam ekstraktor jus.
- Anda tidak perlu mengupas kulit tipis. Hanya kulit tebal seperti jeruk, nanas dan bit mentah yang harus dikupas.
- Jika Anda ingin menjus buah-buahan berbiji, buang bijinya sebelum menjus.
- Jus apel cepat berubah warna menjadi coklat. Untuk memperlambat proses ini, tambahkan beberapa tetes air jeruk lemon.
- Buah-buahan yang mengandung tepung, seperti pisang, pepaya, alpukat, ara dan mangga tidak cocok diproses dengan ekstraktor jus. Gunakan food processor, blender atau blender tangan untuk mengolahnya.
- Daun-daunan dan tangkai daun seperti selada dapat diproses dengan alat ini.
- Juicer ini tidak cocok untuk memproses buah atau sayuran yang sangat keras dan/atau berserat atau mengandung zat tepung seperti tebu.

Resep sehat

Moving right along

Buat jus dari 4 prem (dibuang bijinya) dan 2 apel utuh dalam juicer. Aduk dan segera sajikan.

Strawberry feels forever

Buat jus dari 2 apel utuh, 100g stroberi, dan 300g wortel dalam juicer. Aduk dan segera sajikan.

Membumbui makan siang Anda

Pertama-tama masukkan irisan tipis kecil jahe dan 1 apel dalam juicer lalu jus semuanya. Kemudian jus 2 biji apel, 100 g labu kuning, 300 g wortel dan 1 umbi bit (telah dimasak). Aduk dan sajikan segera.

Jus jahe

Jus 300 g jahe. Anda harus menggunakan daya tekan lebih tinggi (hingga 10 kg) pada pendorongnya.

Tip: Jika Anda ingin lebih sering menggunakan jus jahe untuk melengkapi jus buatan sendiri, Anda dapat menyiapkannya lebih awal. Anda dapat menyimpan jus jahe dalam tabung kedap udara dalam kulkas hingga selama satu minggu.

Sup Horseradish

Bahan-bahan:

- 80 g mentega
- 1 liter kuah sayuran
- 50 ml jus horseradish (kurang lebih 1 buah)
- 250 ml krim kocok
- 125 ml anggur putih
- Jus jeruk
- garam
- 3-4 sendok makan tepung

1 Kupas horseradish dengan pisau.

2 Buat jus horseradish.

Catatan: Alat ini dapat mengolah 3,6 kg horseradish (sejenis lobak) selama kurang-lebih 2 menit (tidak termasuk waktu yang diperlukan untuk menghilangkan ampasnya). Bila Anda membuat jus horseradish, matikan dan lepaskan alat serta singkirkan ampasnya dari wadah ampas, tutup dan saringannya setelah Anda mengolah 1,2 kg. Bila Anda selesai mengolah horseradish, matikan alat dan biarkan dingin hingga ke suhu kamar.

3 Cairkan mentega di dalam panci.

4 Masukkan tepung sedikit demi sedikit.

5 Tambahkan kaldu sayuran.

6 Tambahkan jus horseradish.

7 Tambahkan krim kocok dan anggur putih.

8 Tambahkan jus jeruk dan garam untuk menambah rasa.

Membersihkan

Jangan sekali-kali menggunakan sabut gosok, bahan pembersih abrasif atau cairan agresif seperti bensin atau aseton untuk membersihkan alat.

Jangan sekali-kali merendam unit motor di dalam air atau cairan lain apa pun, jangan pula membilasnya di bawah keran air.

Pembersihan lebih mudah segera setelah dipakai.

1 Matikan alat, cabut steker dari stopkontak dinding dan tunggu sampai saringan berhenti berputar.

2 Untuk melepas komponen yang bisa dilepas dari unit motor, lakukan sebagai berikut:

- Keluarkan wadah ampas;
- Keluarkan pendorong;
- Lepaskan jepitannya;
- Lepas tutupnya;
- Lepas penampung jus beserta saringannya;
- Lepas cerat dari penampung jus.

3 Bersihkan bagian ini dengan sikat pembersih di dalam air panas dengan sejumlah cairan pembersih kemudian bilas di bawah keran.

Catatan: Gunakan sikat lembut untuk membersihkan saringannya.

Catatan: Anda juga bisa membersihkan semua komponen selain unit motor dalam mesin cuci piring.

4 Bersihkan motor dengan lap lembab.

Pembuangan

- Jangan membuang alat bersama limbah rumah tangga biasa jika alat sudah tidak bisa dipakai lagi, tetapi serahkan ke tempat pengumpulan barang bekas yang resmi untuk didaur ulang. Dengan melakukan ini, berarti Anda ikut membantu melestarikan lingkungan (Gbr: 8).

Garansi & servis

Jika Anda butuh servis atau informasi atau mengalami masalah, harap kunjungi situs web Philips di www.philips.com atau hubungi Pusat Layanan Pelanggan Philips di negara Anda (Anda dapat menemukan nomor teleponnya dalam leaflet garansi internasional). Jika tidak ada Pusat Layanan Pelanggan di negara Anda, kunjungi dealer Philips setempat.

Pemecahan Masalah

Bab ini merangkum masalah-masalah paling umum yang mungkin Anda temui pada alat. Jika Anda tidak mampu mengatasi masalah dengan informasi di bawah, hubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara Anda.

Masalah	Solusi
Alat tidak mau bekerja.	Alat ini dilengkapi dengan sistem pengaman. Alat tidak bekerja jika ada komponen yang tidak dipasang dengan benar. Pastikan kenop kontrol disetel ke 'off'. Kemudian periksa apakah komponennya telah dipasang dalam cara yang benar dan apakah tutupnya telah terkunci dengan penjepitnya.
Motor mengeluarkan bau yang tidak enak saat baru beberapa kali digunakan.	Ini tidak biasa. Jika alat terus mengeluarkan bau setelah menggunakannya beberapa kali, pastikan Anda tidak mengolah bahan dalam jumlah terlalu banyak. Pastikan Anda tidak membiarkan alat dijalankan terlalu lama.
Alat bunyinya berisik, mengeluarkan bau menyengat, sangat panas apabila disentuh, berasap dll.	Matikan alat dan lepaskan steker dari stopkontak. Bawalah ke pusat servis Philips terdekat atau ke dealer Anda.
Saringan tersumbat.	Matikan alat, bersihkan tabung pengisi dan saringan lalu olah bahan dalam jumlah lebih kecil.
Saringan menyentuh tabung pengisi atau bergetar kencang selama proses.	Matikan alat dan cabut steker dari stopkontak. Periksa apakah saringan sudah dipasang dengan benar pada penampung jus. Sirip di bagian bawah saringan harus tepat berada pada poros penggerak. Periksa apakah saringan rusak. Cakram pamarut yang retak, pecah, longgar atau kerusakan lainnya dapat mengakibatkan alat tidak berfungsi.
	Jika Anda menemukan celah dalam saringan atau jika saringan rusak, jangan lagi gunakan alat dan hubungi pusat layanan Philips terdekat.
Jus tidak mengalir dalam gelas, namun menciprat ke permukaan tempat meletakkan alat.	Pastikan cerat telah dipasang dengan benar pada penampung jus.

제품 소개

필립스 제품을 구입해 주셔서 감사합니다! 필립스가 드리는 지원 혜택을 받으실 수 있도록 www.philips.co.kr에서 제품을 등록하십시오.

중요사항

본 제품을 사용하기 전에 이 사용 설명서를 주의 깊게 읽고 나중에 참조할 수 있도록 잘 보관하십시오.

위험

- 절대 본체를 물 또는 다른 액체에 담그거나 헹구지 마십시오.

경고

- 제품을 벽 콘센트에 연결하기 전에 제품 하단에 표시되어 있는 전압이 사용 지역의 전압과 일치하는지 확인하십시오.
- 플러그, 전원 코드 또는 기타 부품이 손상된 경우에는 제품을 사용하지 마십시오.
- 전원 코드가 손상된 경우, 안전을 위해 필립스 서비스 센터 또는 필립스 서비스 지정 점에 의뢰하여 교체하십시오.
- 신체적인 감각 및 정신적인 능력이 떨어지거나 경험과 지식이 풍부하지 않은 사용자(어린이 포함)는 혼자 제품을 사용하지 말고 제품 사용과 관련하여 안전에 책임 질 수 있도록 지시사항을 충분히 숙지한 사람의 지도와 도움을 받으십시오.
- 어린이가 제품을 가지고 놀지 못하도록 지도해 주십시오.
- 제품이 작동 중일 때는 자리를 비우지 마십시오.
- 필터에 금이 갔거나 필터가 손상된 경우, 더 이상 제품을 사용하지 마시고 가까운 필립스 서비스 센터에 문의하십시오.
- 제품이 작동하는 도중에는 손가락이나 다른 물체를 재료 투입구에 넣지 마십시오. 필요한 경우에는 누름봉만 사용하십시오.
- 필터 바닥의 작은 칼날을 만지지 마십시오. 매우 날카롭습니다.

주의

- 본 제품은 가정용입니다.
- 다른 제조업체에서 만들었거나 필립스에서 권장하지 않은 제품 액세서리 또는 부품은 절대 사용하지 마십시오. 이러한 액세서리나 부품을 사용했을 경우에는 품질 보증이 무효화됩니다.
- 전원을 켜기 전에 모든 부품이 올바르게 장착되어 있는지 확인하십시오.
- 양쪽 클램프가 모두 잠긴 경우에만 제품을 사용하십시오.
- 제품 전원을 끄고 필터가 더 이상 회전하지 않을 때에만 클램프를 여십시오.
- 제품이 작동 중일 때에는 과육 용기를 분리하지 마십시오.
- 사용 후 반드시 전원 코드를 뽑으십시오.

전자기장

이 필립스 제품은 EMF(전자기장)와 관련된 모든 기준을 준수합니다. 이 사용 설명서의 지침에 따라 적절하게 취급할 경우 이 제품은 안전하게 사용할 수 있으며 이는 현재까지의 과학적 증거에 근거하고 있습니다.

주서기 (그림 1)

- A** 누름봉
- B** 재료 투입구가 달린 뚜껑
- C** 필터
- D** 주스 받이
- E** 투입구
- F** 클램프

- G** 구동축
- H** 분리형 거품 분리기와 뚜껑이 있는 주스 용기
- I** 코드 보관함
- J** 속도 조절기
- K** 과육 용기

시작하기

주서기 준비

- 1** 분리 가능한 모든 부품을 세척하십시오(‘청소’란 참조).
- 2** 제품 뒷면에 있는 코드 보관함에서 전원코드를 꺼내십시오.
- 3** 주스받이에 배출구를 끼우십시오 (그림 2).
- 4** 주스받이를 제품에 장착하고 주스받이에 필터를 넣으십시오. 필터가 구동축에 안전하게 끼워졌는지 확인하십시오 (그림 3).

사용하기 전에 반드시 필터를 확인하십시오. 필터에 금이 갔거나 손상된 경우에는 제품을 사용하지 말고 가까운 필립스 서비스 센터나 고객 상담실로 문의하십시오.

- 5** 과육 용기를 제품에 밀어넣고(‘딸깍’ 소리가 남) 제품의 뚜껑을 닫으십시오. (그림 4)
- 6** 클램프 두 개를 뚜껑에 끼우십시오(‘딸깍’ 소리가 남). 재료 투입구에 누름봉을 밀어 넣으십시오. (그림 5)
클램프가 뚜껑 양쪽에서 올바르게 잠겼는지 확인하십시오.
- 7** 배출구 밑에 주스 용기를 놓으십시오 (그림 6).
주스 용기에는 분리형 거품 분리기가 있어 컵에 주스를 부을 때 주스에서 거품을 분리합니다.

도움말: 주스를 신선하게 유지하려면 주스를 만든 후 주스 용기를 뚜껑으로 닫으십시오.

주서기 사용

제품은 모든 부품이 올바르게 장착되고 클램프를 사용하여 뚜껑이 제대로 닫혔을 경우에만 작동됩니다.

많은 양의 재료를 넣어 주스를 만들 경우에는 한 번에 40초 이상 작동하지 말고, 작동 후에는 제품을 식히십시오.

- 1** 과일이나 채소는 씻어서 재료 투입구에 들어갈 정도의 크기로 자르십시오.
- 2** 배출구를 주스받이에 장착하고 주스 용기가 배출구 밑에 있는지 확인하십시오.
- 3** 속도 조절기를 속도 1(낮은 속도) 또는 2(일반 속도)에 맞추십시오.
- 속도 1은 수박과 포도, 토마토, 그리고 오이와 같이 부드러운 과일과 채소에 적합합니다.
- 속도 2는 사과, 당근이나 비트와 같은 다른 모든 종류의 과일과 채소에 적합합니다.
- 4** 과일이나 채소를 재료 투입구에 넣고 누름봉을 이용해 회전하는 필터를 향해 누르십시오.

누름봉을 너무 세게 누르면 주스의 맛이 좋지 않거나 필터가 멈출 수도 있으니 주의하십시오.

재료 투입구에 손가락이나 다른 물체를 넣지 마십시오.

- 5** 사용 중 과육 용기가 꽉 차면 제품의 전원을 끄고 과육 용기를 조심스럽게 분리하여 비우십시오.

참고: 빈 과육 용기를 제품에 다시 조립한 다음 주스 추출을 계속하십시오.

- 6** 재료를 모두 갈아 더 이상 과즙이 나오지 않으면 용기에 있는 주스를 컵에 부으십시오.
D 주스 용기 안에 거품 분리기가 있으면 거품이 주스에서 분리됩니다 (그림 7).

도움말

- 과즙이 많은 신선한 과일과 야채를 사용하십시오. 파인애플, 비트, 셀러리, 사과, 오이, 당근, 시금치, 메론, 토마토와 포도는 주서기를 이용해 과즙을 추출하기에 매우 적합합니다.
- 얇은 껍질은 제거하지 않으셔도 됩니다. 오렌지, 파인애플, 익히지 않은 비트 등을 사용할 경우 두꺼운 껍질만 벗기십시오.
- 씨가 있는 과일의 주스를 만드는 경우, 주스로 만들기 전에 씨를 제거하십시오.
- 사과 주스는 추출 즉시 갈색으로 바뀌는 현상이 있습니다. 레몬 주스를 몇 방울 떨어뜨려 주시면 황화 현상을 지연시킬 수 있습니다.
- 전분 함량이 많은 바나나, 파파야, 아보카도, 무화과, 망고 등은 주서기에 적합하지 않습니다. 이러한 과일은 음식 조리기, 블렌더, 핸드 블렌더 등을 이용하는 것이 좋습니다.
- 상추와 같은 야채 잎과 줄기도 주서기를 이용해 과즙을 추출할 수 있습니다.
- 본 주서기는 사탕수수과 같이 매우 딱딱하거나 섬유질 또는 전분이 많은 과일 또는 야채를 갈기에는 적합하지 않습니다.

건강을 위한 요리법

바로 이 맛

껍질 벗긴 자두 4개와 사과 2개를 주서기에 넣어 주스로 만든 후 잘 섞어 바로 드십시오.

스트로베리 필즈 포에버

사과 2개, 딸기 100g 및 당근 300g을 주서기에 넣고 주스를 만듭니다. 잘 저어 바로 드십시오.

특별한 점심식사

먼저 매우 얇게 자른 생강과 사과 1개를 차례로 주서기에 넣고 주스를 만듭니다. 그 다음 사과 2개, 호박 100g, 당근 300g 및 삶은 비트 뿌리 1개를 다시 주스로 만듭니다. 만든 주스를 모두 잘 섞어 바로 드십시오.

생강 주스

300g의 생강으로 주스를 만듭니다. 최대 10kg의 강한 압력을 가해야 합니다.

도움말: 생강 주스를 집에서 만들어 자주 마시려면 한 번에 미리 만든 다음, 밀폐 용기에 넣어 최대 일주일까지 냉장 보관할 수 있습니다.

서양 고추냉이 수프

재료:

- 버터 80g
- 야채 육수 1리터
- 서양 고추냉이 주스 50ml(약 1뿌리)
- 휘핑크림 250ml
- 화이트와인 125ml
- 레몬 주스
- 소금
- 밀가루 3-4큰 스푼

1 서양 고추냉이 껍질을 칼로 벗기십시오.

2 서양 고추냉이 주스를 만듭니다.

참고: 이 제품을 사용하여 서양 고추냉이 3.6kg을 2분 내에 만들 수 있습니다(과육 제거에 필요한 시간 제외). 서양 고추냉이 주스를 만들 때 1.2kg을 가공한 후에는 제품을 끄고 코드를 뽑은 후 과육 용기에서 과육을 제거하고 뚜껑과 거름망을 꺼냅니다. 서양 고추냉이 가공 완료 후에는 제품의 전원을 끄고 제품이 실온 온도와 비슷해질 때까지 식혀주십시오.

3 냄비에 버터를 녹이십시오.

4 밀가루를 넣어 살짝 튀깁니다.

5 육즙을 넣습니다.

6 서양 고추냉이 주스를 넣습니다.

7 휘핑크림과 화이트와인을 넣습니다.

8 레몬 주스와 소금을 넣어 간을 합니다.

청소

제품을 세척할 때 수세미, 연마성 세제나 휘발유, 아세톤과 같은 강력 세제를 사용하지 마십시오.

절대 본체를 물 또는 다른 액체에 담그거나 행구지 마십시오.

사용 후 바로 제품을 세척하는 것이 좋습니다.

1 제품을 끄고 벽면 콘센트에서 전원 플러그를 뺀 다음 필터가 회전을 멈출 때까지 기다리십시오.

2 분리 가능한 부품을 본체에서 분리하려면 다음 단계를 따르십시오.

- 과육 용기를 분리합니다.
- 누름봉을 분리합니다.
- 클램프를 엽니다.
- 뚜껑을 엽니다.
- 필터가 장착된 주스받이를 분리합니다.
- 배출구를 주스받이에서 분리합니다.

3 이러한 부품은 소량의 세제와 따뜻한 물을 이용하여 청소용 브러시로 씻은 후 흐르는 수돗물로 행구십시오.

참고: 필터를 청소할 때는 부드러운 브러시를 사용하십시오.

참고: 본체를 제외한 모든 부품은 식기세척기를 이용해 세척하실 수 있습니다.

4 본체는 젖은 천으로 닦으십시오.

폐기

- 수명이 다 된 제품은 일반 가정용 쓰레기와 함께 버리지 마시고 지정된 재활용 수거 장소에 버리십시오. 이런 방법으로 환경 보호에 동참하실 수 있습니다 (그림 8).

품질 보증 및 서비스

보다 자세한 정보가 필요하시거나, 사용상의 문제가 있을 경우에는 필립스전자 홈페이지(www.philips.co.kr)를 방문하시거나 필립스 고객 상담실로 문의하십시오. 전국 서비스 센터 안내는 제품 보증서를 참조하십시오. *(주)필립스전자: (02)709-1200 *고객 상담실: (080)600-6600(수신자부담)

문제 해결

이 란은 제품을 사용하면서 가장 일반적으로 경험하게 되는 문제와 그 해결 방법을 제시합니다. 발생한 문제를 아래 정보로 해결할 수 없는 경우에는 필립스 고객 상담실로 문의하십시오.

문제점	해결책
제품이 작동하지 않습니다.	본 제품에는 안전 장치가 내장되어 있어 부품을 제대로 장착하지 않으면 작동하지 않습니다. 속도 조절기가 'Off' ('끔')로 되어 있는지 확인하고, 모든 부품이 제대로 장착되어 있는지, 그리고 뚜껑이 클램프를 사용하여 잘 잠겨 있는지 확인하십시오.
제품을 처음 사용할 때 모터에서 이상한 냄새가 납니다.	정상적인 현상입니다. 몇 번 정도 사용한 후에도 제품에서 이상한 냄새가 나면 너무 많은 재료를 넣었거나 너무 오래 작동한 것은 아닌지 확인하십시오.
제품에서 소음, 이상한 냄새가 많이 나고 뜨거워서 만질 수 없거나 연기가 납니다.	제품의 전원을 끈 다음 플러그를 뽑으십시오. 가까운 필립스 서비스 센터나 판매점을 방문하십시오.
필터가 움직이지 않습니다.	제품의 전원을 끄고 재료 투입구와 필터를 세척한 다음, 적은 양을 갈아주십시오.
필터가 재료 투입구에 스킴거나 작동 중일 때 진동이 심합니다.	제품의 전원을 끄고 플러그를 뽑으십시오. 필터가 주스받이에 올바르게 장착되었는지 확인하십시오. 필터 하단에 있는 뼈대가 구동축에 제대로 끼워져야 합니다. 필터가 손상되었는지 확인하십시오. 찢어지거나 금이 가거나 회전 디스크가 느슨하면 제품이 제대로 작동하지 않습니다.
	필터에 금이 갔거나 필터가 손상된 경우, 더 이상 제품을 사용하지 마시고 가까운 필립스 서비스 센터에 문의하십시오.
주스가 용기로 흘러 들어가지 않고 제품이 서 있는 표면으로 흘러려 집니다.	주스받이에 배출구가 제대로 장착되어 있는지 확인하십시오.

제조번호 부여기준: 필립스 전자 제품의 제조번호는 모두 4자리로 되어 있습니다. 앞의 두 자리는 연도를 의미합니다. 나머지 뒤의 두 자리는 생산된 주를 의미합니다. 주는 1년을 52주로 나누어 순차적으로 구분합니다.
(예: 0512 → 2005년 12번째 주에 생산
0504 → 2005년 4번째 주에 생산)

Pengenalan

Tahniah atas pembelian anda, dan selamat datang ke Philips! Untuk mendapat manfaat sepenuhnya daripada sokongan yang ditawarkan oleh Philips, daftarkan produk anda di www.philips.com/welcome.

Penting

Baca manual pengguna ini dengan berhati-hati sebelum anda menggunakan perkakas dan simpannya untuk rujukan masa depan.

Bahaya

- Jangan sekali-kali tenggelamkan unit motor ke dalam air atau apa-apa cecair lain, atau membilaskannya di bawah paip.

Amaran:

- Periksa sama ada voltan yang ditunjukkan pada dasar perkakas sepadan dengan voltan sesalur tempatan sebelum anda menyambungkan perkakas.
- Jangan gunakan perkakas jika plag, kord utama atau komponen lain sudah rosak.
- Jika kord sesalur rosak, ia mesti digantikan oleh Philips, pusat servis yang dibenarkan oleh Philips atau pihak yang telah diluluskan bagi mengelakkan bahaya.
- Perkakas ini tidak dimaksudkan untuk digunakan oleh orang (termasuk kanak-kanak) yang kurang upaya dari segi fizikal, deria atau mental, atau kurang berpengalaman dan pengetahuan, kecuali mereka diawasi atau diberi arahan berkenaan penggunaan perkakas ini oleh orang yang bertanggungjawab atas keselamatan mereka.
- Kanak-kanak hendaklah diselia untuk memastikan mereka tidak bermain dengan perkakas ini.
- Jangan sekali-kali biarkan perkakas beroperasi tanpa diawasi.
- Jika anda mengesan keretakan di dalam penapisnya atau penapisnya rosak dengan apa cara pun, jangan gunakan perkakas lagi dan hubungi pusat servis Philips yang terdekat.
- Jangan sekali-kali mencapai ke dalam tiub suapan dengan jari anda atau dengan sesuatu objek semasa perkakas sedang berjalan. Hanya gunakan penolaknya untuk tujuan ini.
- Jangan sentuh pisau kecil di dasar penapis. Ia sangat tajam.

Awas

- Perkakas ini dimaksudkan untuk penggunaan rumah tangga sahaja.
- Jangan sekali-kali menggunakan sebarang aksesori atau bahagian dari pengilang lain atau yang tidak disarankan secara khusus oleh Philips. Jika anda menggunakan aksesori atau bahagian yang sedemikian, jaminan anda akan dibatalkan.
- Pastikan semua bahagian dipasang dengan betul sebelum anda menghidupkan perkakas.
- Gunakan perkakas hanya apabila kedua-dua pengapit terkunci.
- Bukanlah kunci pengapit hanya selepas anda mematikan perkakas dan penuras telah berhenti berputar.
- Jangan tanggalkan bekas pulpa apabila perkakas sedang berjalan.
- Cabutkan plag perkakas setiap kali selepas digunakan.

Medan elektromagnet

Perkakas Philips ini mematuhi semua piawai yang berhubung dengan medan elektromagnet (EMF). Jika dikendalikan dengan betul dan mematuhi arahan dalam manual pengguna ini, perkakas selamat untuk digunakan menurut bukti saintifik yang boleh didapati pada masa ini.

Pemerah jus (Gamb. 1)

- A** Penolak
- B** Tudung dengan tiub suapan
- C** Penapis

- D** Pengumpul jus
- E** Muncung
- F** Pengapit
- G** Aci pemacu
- H** Jag jus dengan pemisah busa boleh tanggal dan tudung
- I** Petak simpanan kord
- J** Tombol kawalan
- K** Bekas pulpa

Mulakan

Menyediakan jus

- 1** Bersihkan semua bahagian yang boleh tanggal (lihat bab 'Pembersihan').
- 2** Tarikkan kord sesalur keluar dari ruang penyimpanan kord di belakang perkakas.
- 3** Ketapkan muncung pada pengumpul jus (Gamb. 2).
- 4** Letak pengumpul jus pada perkakas dan tempatkan turas di dalam pengumpul jus. Pastikan penapisnya dipasang kukuh pada aci pemacunya (Gamb. 3).

Periksa penuras setiap kali sebelum digunakan. Jika anda mengesan apa-apa keretakan atau kerosakan, jangan gunakan perkakas. Hubungi pusat servis Philips yang terdekat atau bawa perkakas ke wakil pengedar anda.

- 5** Tolak bekas pulpa pada perkakas ('klik') dan letakkan tudung di atas perkakas. (Gamb. 4)
- 6** Ketapkan dua pengapit pada tudung ('klik'). Gelangsarkan penolak ke dalam tiub suapan. (Gamb. 5)

Pastikan pengapit pada kedua-dua sisi tudung dikunci pada kedudukannya.

- 7** Letakkan jag jus di bawah muncung (Gamb. 6).

Jag jus mempunyai pemisah busa boleh tanggal. Pemisah busa akan membuang busa dari jus apabila anda menuang jus ke dalam gelas.

Petua: Bagi mengekalkan kesegaran jus anda agar lebih lama, tutup jag dengan penutupnya selepas memerah.

Menggunakan pemerah

Perkakas hanya berfungsi apabila semua bahagian dipasangkan dengan betul dan tudung itu dikunci dengan betul pada tempatnya dengan pengapit.

Jangan kendalikan pemerah melebihi 40 saat pada satu masa apabila anda memproses muatan yang berat. Biarkan perkakas berehat sebentar sebelum anda teruskan.

- 1** Basuh buah-buahan dan/atau sayuran dan potongkan kepada bahagian-bahagian yang dapat muat ke dalam tiub suapan.
- 2** Pastikan muncung disambungkan pada pengumpul jus dan jag jus berada di bawah muncung.
- 3** Putarkan tombol kawalan ke tetapan 1 (kelajuan rendah) atau 2 (kelajuan normal).
 - Kelajuan 1 sesuai khususnya untuk buah-buahan dan sayuran lembut seperti tembikai, anggur, tomato, timun dan timun.
 - Kelajuan 2 sesuai untuk semua jenis buah-buahan dan sayuran seperti epal, lobak merah dan ubi bit.
- 4** Masukkan buah dan/atau sayuran dalam tiub suapan dan tekankannya dengan lembut ke bawah penuras berputar dengan penolak.

Jangan tekan penolak dengan terlalu kuat, kerana ini boleh menjejaskan mutu hasil akhir. Malah boleh juga menyebabkan penuras terhenti.

Jangan sekali-kali masukkan jari anda atau apa-apa objek ke dalam tiub suapan.

- 5** Jika bekas pulpa menjadi penuh semasa digunakan, matikan perkakas, keluarkan bekas pulpa dengan berhati-hati dan kosongkannya.

Nota: Pasangkan semula bekas pulpa yang kosong sebelum anda meneruskan pemerahan.

- 6** Selepas anda memproses semu ramuan dan pengaliran jus telah berhenti, tuangkan jus daripada jag ke dalam gelas.

- Jika pemisah busa ada di dalam jag jus, busa dikeluarkan dari jus (Gamb. 7).

Petua

- Gunakan buah-buahan dan sayuran segar kerana kandungan jusnya yang lebih banyak. Nanas, ubi bit, epal, timun, lobak merah, bayam, tembikai, tomato, dan anggur sangat sesuai untuk diproses di dalam pemerah jus.
- Anda tidak perlu mengupas kulit buah yang nipis. Hanya kulit tebal, contohnya kulit buah oren, nanas dan ubi bit yang tidak dimasak perlu dikupas.
- Jika anda hendak memerah jus buah-buahan yang mempunyai biji yang besar, keluarkan bijinya sebelum memerah jusnya.
- Jus epal berubah warna menjadi perang dengan cepat. Anda boleh melambatkan proses ini dengan menambahkan beberapa titis jus lemon.
- Buah-buahan yang mengandungi kanji, seperti pisang, betik, avokado, buah tin dan mangga tidak sesuai untuk diproses di dalam pemerah jus. Gunakan pemproses makanan, pengisar atau pengisar kendalian tangan untuk memproses buah-buahan ini.
- Dedaun dan batang dedaun salad, contohnya, juga oleh diproses di dalam pemerah jus.
- Pemerah jus tidak sesuai untuk memproses buah-buahan atau sayuran yang sangat keras dan/atau yang berserat atau berkanji seperti tebu.

Resipi Menyihatkan

Moving right along

Perahkan jus dari 4 biji plam (dibuang biji) dan 2 biji epal dengan pemerah jus. Kacau dan hidang serta merta.

Strawberry feels forever

Perahkan jus 2 biji epal, 100g strawberi dan 300g lobak merah dengan pemerah jus. Kacau dan hidang serta merta.

Spice up your lunch

Pertama sekali letakkan satu keping halia yang sangat nipis dan kemudian 1 biji epal ke dalam pemerah jus dan perahkan jusnya. Kemudian perahkan jus dari 2 lagi biji epal, 100g labu, 300g lobak merah dan 1 ubi bit (dimasak). Kacau dan hidang serta merta.

Jus halia

Perahkan jus dari 300g halia. Anda perlu menggunakan daya tekanan lebih tinggi (sehingga 10kg) pada penolak.

Petua: Jika anda hendak menggunakan jus halia lebih kerap lagi untuk memperisakan jus buatan sendiri anda, anda boleh menyediakannya terlebih dahulu. Anda boleh menyimpan jus halia dalam balang yang ditutup ketat di dalam peti sejuk selama satu minggu.

Sup Lobak kuda

Ramuan:

- 80g mentega
- 1 liter air rebusan sayur
- 50ml jus lobak kuda (anggaran. 1 ketul lobak)
- 250ml krim putar
- 125ml wain putih
- Jus lemon
- garam
- 3-4 sudu besar tepung gandum

1 Kupas lobak kuda dengan pisau.

2 Perah jus lobak kuda.

Nota: Perkakas ini boleh memproses 3.6kg lobak kuda dalam masa kira-kira 2 minit (tidak termasuk masa yang diperlukan untuk mengeluarkan isinya). Selepas anda memerah jus lobak kuda, matikan dan tanggalkan plag perkakas serta keluarkan isi buah dari bekas isi buah, tudung dan penapisnya selepas anda memproses 1.2kg. Setelah anda selesai memproses lobak kuda, matikan perkakas dan biarkannya ia menyejuk hingga ke suhu bilik.

3 Cairkan mentega dalam periuk.

4 Tumiskan tepung sebentar.

5 Masukkan air rebusan.

6 Masukkan pula jus lobak kuda.

7 Masukkan krim putar dan wain putih.

8 Masukkan jus lemon dan garam mengikut rasa.

Pembersihan

Jangan sekali-kali menggunakan pad penyental, agen pembersih yang melelas atau cecair yang agresif seperti petrol atau aseton untuk membersihkan perkakas.

Jangan sekali-kali tenggelamkan unit motor ke dalam air atau apa-apa cecair lain, atau membilaskannya di bawah paip.

Membersihkan dengan segera selepas digunakan adalah lebih mudah.

1 Matikan perkakas, cabutkan plag dari soket dinding dan tunggu sehingga penuras berhenti berputar.

2 Untuk menanggalkan bahagian boleh tanggal daripada unit motor, lakukan seperti berikut:

- Keluarkan bekas pulpa;
- Keluarkan penolak;
- Bukakan pengapit;
- Alihkan tudungnya;
- Tanggalkan pengumpul jus bersama-sama penuras;
- Tanggalkan muncung daripada pengumpul jus.

3 Bersihkan bahagian-bahagian ini menggunakan berus pembersih dengan air panas bercampur sedikit cecair pencuci pinggan mangkuk kemudian bilaskannya dengan air mengalir.

Nota: Gunakan berus yang lembut untuk membersihkan penuras.

Nota: Anda juga boleh membersihkan semua bahagian di dalam mesin basuh pinggan mangkuk kecuali unit motor.

4 Bersihkan unit motor dengan kain lembap.

Pelupusan

- Jangan buang perkakas ke dalam tong sampah rumah apabila sampai akhir hayatnya, tetapi bawanya ke pusat pungutan rasmi untuk dikitar semula. Dengan melakukan sedemikian anda akan membantu memelihara alam sekitar (Gamb. 8).

Jaminan dan servis

Jika anda memerlukan perkhidmatan atau maklumat atau jika anda mengalami masalah, sila lawati tapak web Philips di **www.philips.com** atau hubungi Pusat Penjagaan pelanggan Philips di negara anda (anda boleh mendapatkan nombor telefonnya di dalam risalah jaminan sedunia). Jika tiada Pusat Penjagaan Pelanggan di negara anda, hubungi wakil pengedar Philips tempatan.

Menyelesaikan masalah

Bab ini meringkaskan masalah yang paling kerap berlaku yang mungkin anda hadapi dengan perkakas ini. Jika anda tidak dapat menyelesaikannya dengan maklumat di bawah, sila hubungi Pusat Layanan Pelanggan di negara anda.

Masalah	Penyelesaian
Perkakas tidak berjalan	Perkakas tersebut dilengkapi dengan sistem keselamatan. Ia tidak akan berfungsi apabila bahagian itu tidak dipasangkan dengan betul. Pastikan tombol kawalan ditetapkan pada 'mati'. Kemudian periksa sama ada bahagian itu telah dipasang dengan cara yang betul dan tudung telah dikunci dengan betul pada tempatnya bersama dengan pengapit.
Unit motor mengeluarkan bau yang tidak menyenangkan sewaktu perkakas digunakan pada beberapa kali yang pertama.	Hal ini tidak luarbiasa. Jika perkakas berterusan mengeluarkan bau ini selepas digunakan beberapa kali, pastikan anda tidak memproses kuantiti yang terlalu besar. Pastikan juga anda tidak membiarkan perkakas berjalan terlalu lama.
Perkakas mengeluarkan bunyi bising, bau yang tidak menyenangkan, terlalu panas apabila disentuh, mengeluarkan asap, dsb.	Matikan perkakas dan buka plag. Hubungi Pusat Servis Phillips terdekat atau wakil penjual untuk bantuan lanjut.
Turas tersumbat.	Matikan perkakas, bersihkan tiub suapan dan penuras, dan proses kuantiti yang lebih kecil.
Turas menyentuh tiub suapan atau bergetar dengan kuat semasa pemprosesan.	Matikan perkakas dan cabutkan plagnya. Periksa sama ada penuras diletakkan dengan betul pada pengumpul jus. Rusuk di dasar penuras sepatutnya muat dengan baik pada aci pemacu. Periksa sama ada penuras rosak. Retak, retak seni, cakera parut yang longgar atau apa-apa ketidaksempurnaan yang lain boleh menyebabkan kepincangan tugas
	Jika anda mengesan keretakan di dalam penapisnya atau penapisnya rosak dengan apa cara pun, jangan gunakan perkakas lagi dan hubungi pusat servis Philips yang terdekat.
Jus tidak mengalir ke dalam jag, tetapi terpercik pada permukaan tempat perkakas berada.	Pastikan bahawa muncungnya dipasang dengan betul pada pengumpul jus.

บทนำ

ขอแสดงความยินดีที่คุณสั่งซื้อและยินดีต้อนรับสู่ผลิตภัณฑ์ของ Philips! เพื่อให้คุณได้รับประโยชน์อย่างเต็มที่จากบริการที่ Philips มอบให้ โปรดลงทะเบียนผลิตภัณฑ์ของคุณที่ www.philips.com/welcome

ข้อควรจำ

ควรอ่านคู่มืออย่างละเอียดก่อนใช้งานและเก็บไว้เพื่อใช้อ้างอิงในครั้งต่อไป

อันตราย

- ห้ามจุ่มแท่นมอเตอร์ลงในน้ำหรือของเหลวใดๆ หรือนำไปล้างใต้ก๊อกน้ำ

คำเตือน

- ควรตรวจสอบระดับแรงดันไฟฟ้าที่แสดงไว้ด้านหลังของเครื่องสกัดน้ำผลไม้ ซึ่งควรตรงกับแรงดันไฟฟ้าหลักในบ้านก่อนใช้งาน
- ไม่ควรใช้งานเครื่องสกัดน้ำผลไม้ เมื่อสายไฟ ปลั๊กไฟ หรือส่วนประกอบอื่นๆ เกิดการชำรุด
- หากสายไฟชำรุด ควรนำไปเปลี่ยนที่บริษัทฟิลิปส์ หรือศูนย์บริการที่ได้รับอนุญาตจากฟิลิปส์ หรือบุคคลที่ผ่านการอบรมจากฟิลิปส์ดำเนินการเปลี่ยนให้ เพื่อหลีกเลี่ยงอันตรายที่อาจเกิดขึ้นได้
- ไม่ควรให้บุคคล (รวมถึงเด็กเล็ก) ที่มีสภาพร่างกายไม่แข็งแรงหรือสภาพจิตใจไม่ปกติ หรือขาดประสบการณ์และความเข้าใจ นำอุปกรณ์นี้ไปใช้งาน เว้นแต่จะอยู่ในการควบคุมดูแลหรือได้รับคำแนะนำในการใช้งานโดยผู้ที่รับผิดชอบในด้านความปลอดภัย
- เด็กเล็กควรได้รับการดูแลเพื่อป้องกันไม่ให้เด็กนำอุปกรณ์นี้ไปเล่น
- ห้ามปล่อยให้เครื่องสกัดน้ำผลไม้ทำงานโดยไม่มีการควบคุมดูแลเป็นอันตราย
- หากตรวจพบว่าที่กรองแยกกากแตกหรือหากที่กรองชำรุดไม่ว่าจะอย่างไรก็ตาม ควรหยุดใช้เครื่องสกัดน้ำผลไม้ทันที จากนั้นส่งเข้าศูนย์บริการฟิลิปส์ที่อยู่ใกล้บ้าน
- ไม่ควรหย่อนมือหรือวัตถุใดๆ ลงในช่องใส่ผลไม้ขณะที่เครื่องกำลังทำงาน ควรใช้ที่ดันที่หุ้มเท่านั้น
- ไม่ควรสัมผัสใบมีดเล็กๆ ที่อยู่บนฐานของที่กรองแยกกาก เพราะมีความคมมาก

ข้อควรระวัง

- เครื่องใช้ไฟฟ้านี้เหมาะสำหรับการใช้งานในครัวเรือนเท่านั้น
- ห้ามใช้อุปกรณ์เสริม หรือชิ้นส่วนที่ผลิตโดยผู้ผลิตรายอื่น หรือบริษัทที่ฟิลิปส์ไม่ได้แนะนำ การรับประกันจะเป็นโมฆะทันที หากคุณใช้อุปกรณ์เสริมหรือชิ้นส่วนดังกล่าว
- ประกอบชิ้นส่วนทุกชิ้นเข้าให้เรียบร้อยก่อนทำการเปิดสวิตช์ใช้งาน
- เครื่องสกัดน้ำผลไม้จะทำงานต่อเมื่อที่หนีบทั้งสองข้างล็อกเรียบร้อยแล้วเท่านั้น
- ปลดล็อกที่หนีบด้านข้างออกหลังจากปิดสวิตช์การทำงานและที่กรองแยกกากหยุดหมุนเรียบร้อยแล้ว
- ไม่ควรถอดโอแยกกากผลไม้ออกขณะเครื่องกำลังทำงาน
- ถอดปลั๊กไฟออกทุกครั้งหลังเลิกใช้งาน

คลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า

ผลิตภัณฑ์ของฟิลิปส์ได้มาตรฐานด้านคลื่นแม่เหล็กไฟฟ้า (EMF) หากมีการใช้งานอย่างเหมาะสมและสอดคล้องกับคำแนะนำในคู่มือนี้ คุณสามารถใช้ผลิตภัณฑ์ได้อย่างปลอดภัยตามข้อพิสูจน์ทางวิทยาศาสตร์ในปัจจุบัน

เครื่องสกัดน้ำผลไม้ (รูปที่ 1)

- A** ที่ดัน
- B** ฝาปิดพร้อมตัวล็อกใส่
- C** ฟิลเตอร์
- D** โถร่อนน้ำผลไม้
- E** ปากพวยกา
- F** ที่หนีบล็อกปิดด้านข้าง
- G** แกนหมุน
- H** เข็ยกลีสำหรับใส่น้ำผลไม้ พร้อมด้วยแผ่นแยกฟองที่ถอดออกได้และฝาปิด
- I** ช่องเก็บสายไฟ
- J** ปุ่มควบคุมการทำงาน
- K** โอแยกกากผลไม้

เริ่มใช้งาน

การเตรียมเครื่องสกัดน้ำผลไม้

- 1 ทำความสะอาดส่วนที่ถอดได้ทั้งหมดของเครื่อง (ดูที่บท “การทำความสะอาด”)
- 2 ดึงสายไฟออกจากช่องเก็บสายไฟที่อยู่ด้านหลังของเครื่อง
- 3 ประกอบปากพวยกาเข้ากับโถรงน้ำผลไม้ (รูปที่ 2)
- 4 วางโถรงน้ำผลไม้บนเครื่อง และใส่ที่กรองลงในโถรงน้ำผลไม้ ตรวจสอบให้แน่ใจว่าที่กรองประกอบเข้ากับแกนหมุนเรียบร้อยแล้ว (รูปที่ 3)

ควรตรวจสอบที่กรองแยกจากก่อนใช้งานอย่างสม่ำเสมอ หากพบชิ้นส่วนอุปกรณ์มีรอยแตกหรือชำรุด ห้ามใช้งานเครื่องสกัดน้ำผลไม้ ควรส่งเข้าศูนย์บริการฟิลิปส์หรือติดต่อตัวแทนจำหน่ายที่อยู่ใกล้บ้าน

- 5 ประกอบภาชนะบรรจุจากเข้ากับตัวเครื่อง (เสียงดัง ‘คลิก’) และปิดฝาเครื่อง (รูปที่ 4)
- 6 ดึงที่หนีบทับ 2 ข้างเข้าหาฝาปิด (เสียงดัง ‘คลิก’) เลื่อนที่ดันลงในช่องใส่ (รูปที่ 5)

ตรวจสอบให้แน่ใจว่าที่หนีบทับ 2 ข้างล็อกฝาปิดเรียบร้อยแล้ว

- 7 วางเหยือกน้ำผลไม้ได้ปากพวยรินน้ำ (รูปที่ 6)

เหยือกน้ำผลไม้มีแผ่นแยกฟองถอดออกได้ แผ่นนี้จะแยกฟองออกจากน้ำผลไม้ขณะรินใส่แก้ว

เคล็ดลับ: เพื่อรักษาความสดให้มากขึ้น ควรปิดเหยือกสำหรับใส่น้ำผลไม้ด้วยฝาปิดหลังจากสกัดน้ำผลไม้เสร็จแล้ว

การใช้เครื่องสกัดน้ำผลไม้

เครื่องจะทำงานก็ต่อเมื่อประกอบอุปกรณ์ทั้งหมดเข้าที่และล็อกฝาปิดด้วยที่หนีบทับข้างเรียบร้อยแล้วเท่านั้น

ถ้าสกัดน้ำผลไม้จำนวนมาก ห้ามใช้งานเครื่องนานเกิน 40 วินาทีต่อการใช้งานหนึ่งครั้ง ควรปล่อยให้เครื่องเย็นลงก่อนเริ่มใช้งานต่อ

- 1 ล้างผลไม้และ/หรือผักต่างๆ จากนั้นหั่นเป็นชิ้นๆ เพื่อใส่ลงในช่องใส่
- 2 ตรวจสอบให้แน่ใจว่า ประกอบปากพวยกาเข้ากับโถรงน้ำผลไม้ และวางเหยือกสำหรับใส่น้ำผลไม้ไว้ได้ปากพวยกาแล้ว
- 3 หมุนปุ่มควบคุมการทำงานไปที่เลข 1 (ความเร็วระดับต่ำ) หรือเลข 2 (ความเร็วระดับปกติ)
 - ความเร็วระดับ 1 เหมาะสำหรับผักและผลไม้ที่มีเนื้ออ่อน เช่น แดงโม, องุ่น, มะเขือเทศ และแตงกวา
 - ความเร็วระดับ 2 เหมาะสำหรับผักและผลไม้ชนิดอื่นๆ เช่น แอปเปิ้ล แครอท และบีทรูท

4 ใส่ผลไม้และ/หรือผักลงในช่องใส่ จากนั้นใช้ที่ดันกดลงเบาๆ เพื่อให้ที่กรองหมุนขึ้นน้ำได้ดียิ่งขึ้น
 *ไม่ควรออกแรงกดที่ดันมากเกินไป เพราะอาจคั้นน้ำได้ไม่ดีนัก หรือแม้กระทั่งอาจทำให้ที่กรองติดขัดได้

ไม่ควรเหยียบมือหรือวัตถุใดๆ ลงไปในช่องสำหรับใส่ผลไม้

- 5 หากภาชนะบรรจุจากเต็มระหว่างใช้งาน ให้ปิดเครื่องแล้วถอดภาชนะบรรจุจากออกอย่างระมัดระวังและเทกากทิ้ง

หมายเหตุ: เมื่อนำกากออกจากภาชนะบรรจุจากแล้ว ให้ประกอบกลับเข้าไปใหม่ เพื่อการใช้งานครั้งต่อไป

- 6 หลังจากคั้นน้ำเสร็จเรียบร้อยแล้ว รินน้ำผลไม้จากเหยือกใส่แก้ว
 - หากใส่แผ่นแยกฟองไว้ในเหยือกสำหรับใส่น้ำผลไม้ ฟองจะถูกแยกออกจากน้ำผลไม้ (รูปที่ 7)

ข้อแนะนำเพิ่มเติม

- ควรใช้ผิวและผลไม้สดที่มีปริมาณน้ำมาก เช่น สับปะรด บีทรูท ก้านเขาวัวรี แอปเปิ้ล แตงกวา แครอท ผักขม เมลอน มะเขือเทศ และองุ่น ผักและผลไม้เหล่านี้เหมาะสำหรับใช้กับเครื่องคั้น
- ไม่จำเป็นต้องลอกเปลือกที่บางอยู่แล้วออก ควรบดเปลือกเฉพาะผักผลไม้ที่มีเปลือกหนาเท่านั้น เช่น ส้ม สับปะรด และบีทรูทที่ยังไม่ผ่านการต้ม
- ถ้าคุณต้องการสกัดน้ำจากผลไม้ที่ไม่มีเมล็ด ให้เอาเมล็ดออกก่อน
- น้ำแอปเปิ้ลจะเปลี่ยนเป็นสีน้ำตาลอย่างรวดเร็ว ถ้าต้องการชะลอการเปลี่ยนสีนี้ ให้เติมน้ำมะนาวลงไป 2-3 หยด
- ผลไม้ที่มีแข็งเป็นส่วนประกอบ เช่น กล้วย มะละกอ อะโวคาโด มะเดื่อ และมะม่วง ไม่เหมาะที่จะคั้นน้ำด้วยเครื่องนี้ หากต้องการคั้น ควรใช้เครื่องเตรียมอาหาร
- สามารถคั้นได้ทั้งใบและก้าน เช่น ผักกาดหอม
- เครื่องสกัดน้ำผลไม้ไม่เหมาะกับงานหนักและ/หรืออาหารที่มีเส้นใย/ผลไม้หรือผักจำพวกแข็ง เช่น ต้นอ้อย

สูตรอาหารเพื่อสุขภาพ

Moving right along

สัปดาห์ที่ 4 ผล (หวานเมล็ดออก) และแอปเปิล 2 ผลด้วยเครื่องสกัดน้ำผลไม้ จากนั้นนำน้ำสกัดที่ได้คนให้เข้ากันแล้วสิิร์ฟทันที

Strawberry feels forever

สัปดาห์ที่ 2 ผล สตรอเบอร์รี่ 100 กรัม และแครอท 300 กรัมด้วยเครื่องสกัดน้ำผลไม้ จากนั้นคนน้ำที่สกัดเรียบร้อยแล้วให้เข้ากันแล้วสิิร์ฟทันที

Spice up your lunch

เริ่มสกัดโดยใส่ชิ้นเป็นชิ้นบางๆ 1 ชิ้นและแอปเปิล 1 ผลลงในเครื่องสกัด จากนั้นสกัดแอปเปิลอีก 2 ผล พริกทอง 100 กรัม แครอท 300 กรัม และเป็ดทุบ (ต้มสุก) 1 หัว นำน้ำสกัดที่ได้คนให้เข้ากันแล้วสิิร์ฟทันที

Ginger juice

สัปดาห์ที่ 300 กรัม โดยออกแรงกดที่ด้านมากเป็นพิเศษ (สูงถึง 10 กิโลกรัม)

เคล็ดลับ: หากคุณใช้น้ำขิงปรุงแต่งรสชาติน้ำผลไม้เป็นประจำ สามารถสกัดเตรียมไว้ล่วงหน้าได้ โดยนำโถเก็บน้ำขิงที่ปิดสนิทแช่ในตู้เย็นนานถึงหนึ่งสัปดาห์

ซุปรักษาหัวใจ

ส่วนผสม:

- เนย 80 กรัม
- น้ำมัน 1 ลิตร
- น้ำมันหัวใจ 50 มล. (ประมาณ 1 หัว)
- วิตามินซี 250 มล.
- ไวน์ขาว 125 มล.
- น้ำมันมะนาว
- เกลือ
- แป้ง 3-4 ช้อนโต๊ะ

1 ปอกหัวใจหัวใจด้วยมีด

2 สกัดน้ำหัวใจหัวใจ

หมายเหตุ: เครื่องนี้สามารถสกัดน้ำหัวใจหัวใจ 3.6 กก. ได้ในเวลาประมาณ 2 นาที (ไม่รวมเวลาที่ต้องนำกากออก) เมื่อคุณสกัดน้ำหัวใจหัวใจ ปิดสวิตช์และถอดปลั๊ก หลังจากที่คุณสกัดหัวใจหัวใจประมาณ 1.2 กก.ให้นำกากออกจากภาชนะบรรจุจากฝาและตะแกรง เมื่อคุณสกัดน้ำหัวใจหัวใจเสร็จแล้ว ให้ปิดสวิตช์เครื่องและปล่อยให้เครื่องเย็นเท่าที่คุณมีห้อง

3 ละลายเนยในกะทะ

4 เติมน้ำมันเล็กน้อย

5 เติมน้ำมันหัวใจ

6 เติมน้ำมันหัวใจหัวใจ

7 เติมน้ำมันหัวใจหัวใจและไวน์ขาว

8 เติมน้ำมันมะนาวและเกลือเพื่อปรุงรส

การทำอาหารสะอาด

ห้ามใช้แผ่นใย อุปกรณ์ที่มีความคม หรือของเหลวที่มีฤทธิ์รุนแรง เช่น น้ำมัน หรืออะซิโตนในการทำทำความสะอาดเครื่องเป็นอันตราย

ห้ามจุ่มแท่นมอเตอร์ลงในน้ำหรือของเหลวใดๆ หรือนำไปล้างใต้ก๊อกน้ำ

ทำความสะอาดได้ง่ายขึ้นหากทำทันทีหลังเลิกใช้งาน

1 ปิดสวิตช์การทำงาน ถอดปลั๊กไฟออกจากตัวรับบนผนังแล้วรอนกระแทงที่กรองแยกจากหยุดหมุน

2 ถัดจากการถอดชิ้นส่วนที่ถอดได้ออกจากแท่นมอเตอร์ ให้ทำตามขั้นตอนดังต่อไปนี้

- ถอดภาชนะบรรจุกากออก

- น้ำที่ดันออก
- เปิดที่หนีบล็อคปิดด้านข้างทั้ง 2 ข้าง
- ถอดฝาปิดออก
- ถอดโตรองน้ำผลไม้ออกพร้อมที่กรองแยกกากออกจากตัวเครื่อง
- ถอดปากพวยกากออกจากโตรองน้ำผลไม้ออก

3 ทำความสะอาดชิ้นส่วนอุปกรณ์ด้วยแปรงสำหรับทำความสะอาดในน้ำร้อนผสมน้ำยา จากนั้นล้างน้ำยาออกให้สะอาด

หมายเหตุ: ใช้แปรงนุ่มๆ ทำความสะอาดที่กรองแยกกาก

หมายเหตุ: สามารถนำชิ้นส่วนอุปกรณ์ทั้งหมดไปทำความสะอาดในเครื่องล้างจานได้ ยกเว้นแท่นมอเตอร์

4 ใช้ผ้าชุบน้ำบิดพอหมาด เช็ดทำความสะอาดแท่นมอเตอร์

การทิ้งอุปกรณ์

- ห้ามทิ้งเครื่องรวมกับขยะในครัวเรือนทั่วไป เมื่อเครื่องหมดอายุการใช้งานแล้ว ควรทิ้งลงในถังขยะสำหรับน้ำกลั้วไปใช้ใหม่ได้ (รีไซเคิล) เพื่อช่วยรักษาสภาพสิ่งแวดล้อมที่ดี (รูปที่ 8)

การรับประกันและการบริการ

หากคุณต้องการขอรับบริการหรือต้องการทราบข้อมูล โปรดเข้าชมเว็บไซต์ของ Philips ได้ที่ www.philips.com หรือติดต่อศูนย์บริการดูแลลูกค้าของบริษัท Philips ในประเทศของคุณ (หมายเลขโทรศัพท์ของศูนย์บริการฯ อยู่ในเอกสารแนบพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก) หากในประเทศของคุณไม่มีศูนย์บริการ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ของบริษัท Philips ในประเทศ

การแก้ปัญหา

ในหัวข้อนี้ ได้รวบรวมปัญหาทั่วไปที่เกี่ยวข้องกับเครื่องของคุณเอาไว้ หากยังไม่สามารถแก้ไขปัญหาตามข้อมูลด้านล่างที่ใหม่ได้ กรุณาติดต่อศูนย์บริการลูกค้าในประเทศของคุณ

ปัญหา	การแก้ปัญหา
เครื่องไม่ทำงาน	เครื่องสักระยะ ไม่ประกอบด้วยระบบความปลอดภัย ดังนั้นหากประกอบชิ้นส่วนอุปกรณ์ไม่ถูกต้อง เครื่องจะไม่ทำงาน ตรวจสอบให้แน่ใจว่าปฏิบัติตามคู่มือการทำงานไว้ที่ ปิด จากนั้นตรวจสอบว่าประกอบชิ้นส่วนอุปกรณ์เข้าที่และล็อคฝาปิดด้วยที่หนีบด้านข้างอย่างถูกต้องแล้วหรือไม่
มีกลิ่นไม่พึงประสงค์ออกมาจากแท่นมอเตอร์เมื่อเริ่มใช้งานครั้งแรก	นี่ไม่ใช่อาการที่ผิดปกติ หากยังมีกลิ่นไม่พึงประสงค์ออกมาจากเครื่องอีกหลังจากใช้งานได้สองสามครั้ง ควรตรวจสอบให้แน่ใจว่าเครื่องไม่ได้เป็นอาหารปริมาณมากเกินไปและไม่ได้ปล่อยให้เครื่องทำงานนานเกินไป
ตัวเครื่องมีเสียงดัง มีกลิ่นไม่พึงประสงค์ ตัวเครื่องร้อนมากเกินไป มีควันออกมาจากตัวเครื่อง ฯลฯ	ปิดสวิตช์เครื่อง และถอดปลั๊ก นำเครื่องไปยังศูนย์บริการลูกค้าฟิลิปส์ หรือร้านตัวแทนจำหน่ายผลิตภัณฑ์ฟิลิปส์ที่ใกล้ที่สุด
ที่กรองแยกกากติดขัด	ปิดสวิตช์ ทำความสะอาดช่องสำหรับใส่ผลไม้ออกและที่กรองแยกกาก ควรใส่ผักผลไม้ในปริมาณน้อยๆ
ที่กรองแยกกากสัมผัสกับช่องใส่หรือล้นมากเกินไปขณะใช้งาน	ปิดสวิตช์ แล้วถอดปลั๊กไฟออก ตรวจสอบว่าใส่ที่กรองแยกกากลงในโตรองน้ำผลไม้อย่างถูกต้องหรือไม่ โดยแกนด้านล่างของที่กรองจะต้องอยู่ด้านบนของแกนหมุน ตรวจสอบว่าที่กรองแยกกากได้รับความเสียหาย แตก เป็นรอยร้าวจากทำงานเสียงดัง หรืออื่นๆ ซึ่งเป็นสาเหตุทำให้เครื่องไม่ทำงานได้
	หากตรวจสอบว่าที่กรองแยกกากแตกหรือหากที่กรองชำรุดไม่ว่าจะอย่างไรก็ตาม ควรหยุดใช้เครื่องสักระยะและนำผลไม้ออกทันที จากนั้นส่งเข้าศูนย์บริการฟิลิปส์ที่อยู่ใกล้บ้าน

น้ำผลไม้อาจไหลเข้าไปในเหยือก แต่กระเด็นไปบนพื้นบริเวณที่วางเครื่องไว้

ตรวจสอบว่าประกอบปากพวยกากเข้ากับโตรองน้ำผลไม้อย่างถูกต้องแล้ว

Giới thiệu

Chúc mừng bạn đã mua được sản phẩm Philips mới và chào mừng bạn đến với Philips! Để có được lợi ích đầy đủ từ sự hỗ trợ do Philips cung cấp, hãy đăng ký sản phẩm tại www.philips.com/welcome.

Lưu ý

Hãy đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị và cất giữ để tiện tham khảo sau này.

Nguy hiểm

- Không nhúng mô-tơ vào nước hay bất kỳ chất lỏng nào, hoặc rửa dưới vòi nước.

Cảnh báo

- Kiểm tra xem điện áp ghi trên máy có tương ứng với điện áp nguồn nơi sử dụng trước khi bạn nối máy vào nguồn điện.
- Không nên sử dụng thiết bị nếu dây điện, phích cắm hoặc những thành phần khác bị hỏng.
- Nếu dây điện bị hư hỏng, bạn nên thay dây điện tại trung tâm bảo hành của Philips, trung tâm bảo hành do Philips ủy quyền hoặc những nơi có khả năng và trình độ tương đương để tránh gây nguy hiểm.
- Thiết bị này không dành cho người dùng (bao gồm cả trẻ em) có sức khỏe kém, khả năng giác quan hoặc có dấu hiệu tâm thần, hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, trừ khi họ được giám sát hoặc hướng dẫn sử dụng thiết bị bởi người có trách nhiệm đảm bảo an toàn cho họ.
- Trẻ em phải được giám sát để đảm bảo rằng chúng không chơi đùa với thiết bị này.
- Không để máy hoạt động khi không có sự theo dõi.
- Nếu bạn phát hiện thấy các vết nứt trên bộ học hoặc nếu bộ bị hư vì bất cứ lý do gì, không tiếp tục sử dụng thiết bị và liên hệ với trung tâm dịch vụ gần nhất của Philips.
- Không chạm tay vào ống tiếp nguyên liệu trong khi máy đang quay. Chỉ sử dụng ống ép nguyên liệu mục đích ép trái cây.
- Không chạm vào các lưỡi cắt nhỏ của dao cắt. Chúng rất sắc.

Chú ý

- Thiết bị này được thiết kế chỉ để dùng trong gia đình.
- Không sử dụng bất kỳ phụ kiện hoặc bộ phận nào mà Philips không đặc biệt khuyên dùng. Nếu bạn sử dụng các phụ kiện hoặc bộ phận không phải của Philips, việc bảo hành sẽ bị mất hiệu lực.
- Phải bảo đảm tất cả các bộ phận được lắp đặt đúng trước khi bật máy.
- Chỉ sử dụng thiết bị khi cả hai kẹp móc đã được khóa chặt.
- Chỉ mở khóa các kẹp móc sau khi bạn đã tắt máy và dao cắt đã ngưng xoay.
- Không tháo ngăn đựng vỏ và xơ trái cây ra trong khi thiết bị còn đang hoạt động.
- Luôn rút phích cắm điện của máy ra sau khi sử dụng.

Trường điện từ.

Thiết bị Philips này tuân thủ tất cả các tiêu chuẩn liên quan đến các từ trường điện (EMF). Nếu được sử dụng đúng và tuân thủ các hướng dẫn trong sách hướng dẫn này, theo các bằng chứng khoa học hiện nay, việc sử dụng thiết bị này là an toàn.

Máy ép trái cây (Hình 1)

- A** Ống ép nguyên liệu
- B** Nắp có ống tiếp nguyên liệu
- C** Bộ lọc
- D** Ngăn hứng nước ép
- E** Vòi
- F** Kẹp
- G** Trục truyền động

- H** Ly đựng nước ép có bộ phận tách bọt và nắp
- I** Ngăn bảo quản dây điện
- J** Núm điều chỉnh
- K** Ngăn chứa bã xơ trái cây

Bắt đầu sử dụng

Chuẩn bị máy ép sinh tố

- 1** Rửa sạch tất cả các bộ phận có thể tháo rời (xem chương 'Làm sạch thiết bị').
- 2** Rút dây điện nguồn ra khỏi ngăn chứa dây điện ở phía sau máy.
- 3** Gắn vòi vào ngăn hứng nước ép (Hình 2).
- 4** Đặt ngăn hứng nước ép vào thiết bị và đặt bộ lọc vào trong ngăn hứng nước ép. Đảm bảo bộ lọc được đặt chắc chắn vào trục quay (Hình 3).

Luôn kiểm tra dao cắt trước khi sử dụng. Nếu bạn phát hiện ra bất cứ vết nứt hay hư hỏng gì, không sử dụng thiết bị. Hãy liên hệ với trung tâm dịch vụ Philips gần nhất hay mang thiết bị đến đại lý bán hàng cho bạn.

- 5** Ấn ngăn chứa xơ và vỏ trái cây xuống thiết bị (nghe tiếng 'click') và đẩy nắp lại. (Hình 4)
- 6** Gài hai kẹp móc vào nắp máy để khóa nắp lại (nghe tiếng 'click'). Trượt ống ép nguyên liệu vào ống tiếp nguyên liệu. (Hình 5)

Đảm bảo rằng các kẹp móc được khóa đúng vị trí ở mỗi bên của nắp máy.

- 7** Đặt ly đựng nước ép dưới vòi mà nước ép chảy ra (Hình 6).

Ly đựng nước ép có bộ phận tách bọt. Bộ phận tách bọt sẽ loại bỏ bọt ra khỏi nước ép khi đổ nước ép vào cốc.

Mẹo: Để giữ cho nước ép được tươi lâu, hãy đẩy nắp vào ly đựng nước ép sau khi ép.

Sử dụng máy ép

Thiết bị chỉ hoạt động khi tất cả các bộ phận được lắp ráp đúng và nắp được khóa vào vị trí bằng các kẹp móc.

Không vận hành máy ép quá 40 giây mỗi lần ép ở mức tải nặng. Hãy để máy nguội xuống trước khi tiếp tục.

- 1** Rửa sạch trái cây và hoặc rau quả và cắt chúng ra thành những miếng nhỏ để dễ cho vào ống tiếp nguyên liệu.
- 2** Đảm bảo vòi đã được lắp vào ngăn hứng nước ép và ly đựng nước ép đã được đặt dưới vòi.
- 3** Xoay núm điều chỉnh sang số 1 (tốc độ thấp) hay số 2 (tốc độ vừa).
 - Tốc độ 1 đặc biệt thích hợp cho các loại trái cây mềm và rau quả như dưa hấu, nho, cà chua và dưa chuột.
 - Tốc độ 2 thích hợp cho tất cả các loại trái cây và rau khác như táo có nước, cà rốt và củ cải đường.

- 4** Cho trái cây và/hoặc rau vào ống tiếp nguyên liệu và nhẹ nhàng ấn chúng xuống dao cắt đang quay bằng ống ép nguyên liệu.

Không ép quá mạnh lên ống tiếp nguyên liệu vì làm như vậy có thể ảnh hưởng đến chất lượng của nước ép. Nó có thể làm cho dao cắt ngưng xoay.

Không cho ngón tay hay một vật gì vào trong ống tiếp nguyên liệu.

- 5** Nếu ngăn chứa xơ và vỏ trái cây đầy trong khi sử dụng, hãy tắt thiết bị, cẩn thận nhấc ngăn chứa xơ và vỏ trái cây ra và làm sạch nó.

Lưu ý: Lắp ngăn đựng vỏ và xơ trái cây vào máy lại trước khi bạn tiếp tục ép sinh tố.

6 Sau khi đã chế biến tất cả nguyên liệu và dòng nước ép ngưng chảy ra, hãy đổ nước ép vào ly thủy tinh.

D Bộ phận tách bọt nằm trong ly đựng nước ép, bọt sẽ được tách ra khỏi nước ép (Hình 7).

Mẹo

- Hãy sử dụng rau quả tươi vì chúng chứa nhiều nước hơn. Dứa, củ cải đường, cần tây, táo, dưa chuột, cà rốt, rau bina, dưa, cà chua và nho đặc biệt thích hợp để chế biến bằng máy ép trái cây này.
- Bạn không cần gọt những trái cây có vỏ mỏng. Chỉ cần gọt những vỏ dày như vỏ cam, thơm và củ cải đường tươi.
- Nếu bạn muốn ép trái cây có hạt, hãy tách hạt trước khi ép.
- Nước táo sẽ bị sậm màu rất nhanh. Bạn có thể làm chậm tiến trình này bằng cách cho thêm vài giọt chanh.
- Các loại trái cây chứa tinh bột như chuối, đu đủ, lê, sung và xoài không thích hợp khi dùng máy ép trái cây. Sử dụng máy xay thực phẩm, máy xay sinh tố hoặc máy xay sinh tố bằng tay để chế biến những loại trái cây này.
- Các loại lá rau quả, như rau diếp, cũng có thể được chế biến bằng máy ép trái cây này.
- Máy ép trái cây này không thích hợp để chế biến các loại trái cây hay rau quả cứng và hoặc có nhiều chất bột hoặc xơ như cây mía.

Các công thức bổ dưỡng

Đồng hành

Ép 4 trái mận (bỏ hạt) và 2 trái táo để nguyên trong máy ép trái cây. Khuấy đều và dùng ngay.

Hương vị dâu tây khó quên

Ép 2 trái táo còn nguyên, 100g dâu tây và 300g cà rốt trong máy ép trái cây. Khuấy đều và dùng ngay.

Thêm hương vị cho bữa trưa

Trước tiên cho một lát gừng thật mỏng và sau đó thêm 1 trái táo vào trong máy ép trái cây và ép chúng. Tiếp theo, ép thêm 2 trái táo để nguyên khác, 100g bí đỏ, 300g cà rốt và 1 củ cải đường (đã luộc). Khuấy đều và dùng ngay.

Nước ép gừng

Ép 300g gừng. Bạn phải dùng một lực ép cao hơn (tối đa 10kg) lên ống ép nguyên liệu.

Mẹo: Nếu bạn muốn sử dụng nước ép gừng thường xuyên hơn để tăng thêm hương vị cho nước ép tự chế biến của bạn, bạn có thể chế biến trước nước ép gừng. Bạn có thể bảo quản nước ép gừng trong bình đậy kín trong tủ lạnh trong thời gian tối đa một tuần.

Xúp cải ngựa

Nguyên liệu:

- 80g bơ
- 1 lít nước xuyết rau
- 50ml nước ép rau cải ngựa (khoảng 1 củ)
- 250ml kem đã đánh
- 125ml rượu vang trắng
- Nước ép chanh
- muối
- 3-4 thìa bột mì

1 Bóc vỏ cải ngựa bằng dao.

2 Ép cải ngựa.

Lưu ý: Thiết bị này có thể chế biến 3,6kg cải ngựa trong khoảng 2 phút (không kể thời gian cần thiết để gỡ vỏ và xơ). Khi ép cải ngựa, tắt thiết bị và rút phích cắm ra khỏi ổ điện và gỡ bỏ vỏ và xơ ra khỏi ngăn đựng vỏ và xơ, nắp và lưới lọc sau khi bạn chế biến 1,2kg cải ngựa. Khi chế biến xong, hãy tắt thiết bị và để thiết bị nguội xuống bằng với nhiệt độ phòng.

3 Làm tan bơ trong chảo.

4 Nhẹ nhàng áp chảo bột mì.

5 Thêm nước xuýt.

6 Thêm cải ngựa.

7 Thêm kem đã đánh và rượu vang trắng vào.

8 Thêm nước ép chanh và muối tùy theo khẩu vị.

Vệ sinh máy

Không sử dụng miếng tẩy rửa, chất tẩy rửa có tính ăn mòn hoặc những chất lỏng mạnh như là xăng hoặc axêton để lau chùi thiết bị.

Không nhúng mô-tơ vào nước hay bất kỳ chất lỏng nào, hoặc rửa dưới vòi nước.

Việc lau chùi làm sạch sẽ dễ dàng hơn nếu làm ngay sau khi sử dụng.

1 Tắt thiết bị, rút phích cắm ra khỏi ổ điện và chờ cho đến khi dao cắt đã ngưng xoay.

2 Để tháo các bộ phận có thể tháo rời ra khỏi bộ phận mô-tơ, hãy thực hiện theo các bước sau:

- Tháo ngăn đựng vỏ và xơ trái cây ra;
- Tháo ống ép nguyên liệu ra;
- Mở các kẹp móc ra;
- Tháo nắp máy ra;
- Tháo ngăn hứng nước ép cùng với dao cắt ra;
- Tháo vòi ra khỏi ngăn hứng nước ép.

3 Rửa sạch các bộ phận này bằng bàn chải làm sạch kèm theo máy, rửa bằng nước nóng với một ít nước rửa chén, rồi rửa sạch dưới vòi nước.

Lưu ý: Sử dụng bàn chải mềm để làm sạch bộ lọc.

Lưu ý: Bạn cũng có thể làm sạch tất cả các bộ phận, ngoại trừ bộ phận mô-tơ, bằng máy rửa chén.

4 Lau mô-tơ bằng vải ẩm.

Vứt bỏ

- Không vứt thiết bị cùng chung với chất thải gia đình thông thường khi ngừng sử dụng nó. Hãy đem nó đến điểm thu gom chính thức để tái chế. Làm như thế, bạn sẽ giúp bảo vệ môi trường (Hình 8).

Bảo hành & dịch vụ

Nếu bạn cần biết dịch vụ, thông tin hay gặp trực tiếp, vui lòng vào website của Philips tại www.philips.com hoặc liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips ở nước bạn (bạn sẽ tìm thấy số điện thoại của Trung tâm trong tờ bảo hành khắp thế giới). Nếu không có Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng tại quốc gia của bạn, hãy liên hệ với đại lý Philips tại địa phương bạn.

Cách khắc phục sự cố

Chương này tóm tắt các sự cố thường gặp phải với thiết bị này. Nếu bạn không thể giải quyết được vấn đề sau khi tham khảo thông tin dưới đây, hãy liên hệ với Trung Tâm Chăm Sóc Khách Hàng của Philips tại nước bạn.

Vấn đề	Giải pháp
Thiết bị không hoạt động	Máy này được trang bị một hệ thống an toàn. Nó sẽ không hoạt động nếu các bộ phận của máy được lắp ráp không đúng. Đảm bảo nút điều chỉnh được đặt ở 'off' (tắt). Sau đó kiểm tra xem các bộ phận đã được lắp ráp đúng và nắp đã được khóa vào vị trí bằng kẹp móc chưa.
Bộ phận động cơ có mùi khét trong một vài lần sử dụng đầu tiên.	Hiện tượng này không phải là bất thường. Nếu thiết bị tiếp tục phát ra mùi này sau khi sử dụng vài lần, hãy đảm bảo rằng bạn không chế biến một lượng thực phẩm quá lớn. Đồng thời nhớ không để thiết bị chạy quá lâu.
Máy gây nhiều tiếng ồn, toả mùi khó chịu, quá nóng, bốc khói, v.v...	Tắt máy và rút phích cắm điện ra. Liên hệ trung tâm dịch vụ Philips gần nhất hay đại lý Philips của bạn để được giúp đỡ.
Bộ lọc bị kẹt	Tắt máy, làm sạch ống tiếp nguyên liệu và dao cắt, rồi chế biến lại với một số lượng ít hơn.
Bộ lọc va chạm với ống tiếp nguyên liệu hay bị rung động mạnh khi chế biến.	Tắt máy và rút phích cắm điện ra. Kiểm tra xem dao cắt có được lắp đúng vào ngăn hứng nước ép không. Các đường răng ở đáy của bộ lọc phải ăn khớp vào trục truyền động. Kiểm tra xem bộ lọc có bị hư hỏng không. Các vết rạn nứt, đĩa rây bị lỏng hay bất cứ tình trạng bất thường gì cũng có thể gây ra trục trặc.
	Nếu bạn phát hiện thấy các vết nứt trên bộ lọc hoặc nếu bộ bị hư vì bất cứ lý do gì, không tiếp tục sử dụng thiết bị và liên hệ với trung tâm dịch vụ gần nhất của Philips.
Nước ép không chảy vào ly, mà bắn ra sàn nơi đặt thiết bị.	Nhớ gắn vòi với ngăn hứng nước ép.

簡介

恭喜您購買本產品並歡迎加入飛利浦！請於 www.philips.com/welcome 註冊您的產品，以善用飛利浦提供的支援。

重要事項

在使用本產品前，請先仔細閱讀本使用手冊，並保留說明以供日後參考。

危險

- 請勿將馬達座浸入水中或其他液體中，也不要在水龍頭下沖洗。

警示

- 插電之前請先確認該電器裝置上所標示的電壓，是否與本地所使用的電壓相符。
- 插頭、電線或其他組件受損時，請勿使用本產品。
- 如果電線損壞，則必須交由飛利浦、飛利浦授權之服務中心，或是具備相同資格的技師更換，以免發生危險。
- 基於安全考慮，在缺乏監督及適當指示之下，本產品不適用於孩童及任何身體、知覺、或心理功能障礙者，或缺乏使用經驗及知識者。
- 請勿讓孩童使用本產品或當成玩具。
- 不可在無人看顧的情況下任由產品運作。
- 如果您在濾網上發現任何刮痕或損傷，請停止使用果菜機，並馬上與最近的飛利浦服務中心連絡。
- 當果菜機在運轉時，請勿將手指或其他物品伸入進料管。此時僅可使用推進桿。
- 請勿觸碰濾網底部的小刀片，因為刀片非常銳利。

警告

- 本產品僅供家用。
- 請勿使用其他製造商的任何配件或零件，或非飛利浦建議之配件或零件。如果您使用此類配件或零件，保修即會失效。
- 請在開啟果菜機前，先確認所有零件皆已正確安裝。
- 使用果菜機前，必須將兩個扣夾鎖上。
- 請等果菜機關閉且濾網停止旋轉之後，再鬆開扣夾。
- 當果菜機在運轉時，請勿移除果渣槽。
- 用完本產品後，請務必將插頭拔掉。

電磁場

本飛利浦產品符合電磁場 (Electromagnetic field, EMF) 所有相關標準。若正確處理及依照本使用手冊之說明進行操作，根據現有之科學文獻來看，使用本產品並無安全顧慮。

果菜機 (圖 1)

- A** 推進桿
- B** 附進料管的蓋子
- C** 濾網
- D** 果汁收集器
- E** 壺嘴
- F** 扣夾
- G** 驅動軸
- H** 果汁壺，附拆卸式泡沫分離器與壺蓋
- I** 收線槽
- J** 控制鈕
- K** 果渣槽容量

使用入門

準備果菜機

- 1 清洗所有可拆卸的零件 (請參閱「清潔」單元)。
- 2 請將電線由果菜機後方的電線儲藏格內拉出。
- 3 將壺嘴卡入果汁收集器。(圖 2)
- 4 請將果汁收集器裝入果菜機，並將濾網放入果汁收集器中。請確保濾網穩固地裝在驅動軸上。(圖 3)

使用前請隨時檢查濾網。如果發現有任何破裂或損壞，請停止使用本電器，並與最近的飛利浦服務中心聯繫，或將本電器送回經銷商處維修。

- 5 將果渣槽推向果菜機 (會聽見「喀噠」一聲)，接著將蓋子放在果菜機上。(圖 4)
- 6 將兩個扣夾卡入蓋子 (會聽見「喀噠」一聲)，然後將推進桿滑入進料管。(圖 5)
請確定蓋子兩側的夾鉗皆已鎖定於正確位置。
- 7 請將果汁壺放在壺嘴下方。(圖 6)
果汁壺具備拆卸式泡沫分離器。它可以在您將果汁倒入玻璃杯中時，分離果汁中的泡沫。
提示：若要讓您的果汁保鮮更久，請在榨取果汁後蓋上蓋子。

使用果菜機

僅在所有零件皆正確組裝，且蓋子已用扣夾鎖在正確位置時，果菜汁才能運作。

處理大量食材時，請不要連續操作果菜機超過 40 秒以上。請讓機器降溫後再繼續使用。

- 1 請清洗水果和/或蔬菜，然後將其切成可裝入進料管的大小。
- 2 請確定果汁收集器已接上壺嘴，且果汁壺已放置於壺嘴下方。
- 3 將控制鈕轉到設定 1 (低速) 或 2 (一般速度)。
 - 速度 1 特別適合軟質的蔬果，例如：西瓜、葡萄、蕃茄與黃瓜。
 - 速度 2 適用於所有其它類型的蔬果，例如：蘋果、胡蘿蔔與甜菜根。
- 4 將水果和/或蔬菜放入進料管，然後使用推進桿輕輕地將蔬果向下推入旋轉中的濾網。用進料棒推送蔬果時不要過度用力，這會影響榨汁的效果，甚至可能使濾網停止轉動。
請勿將手指或其他物品放入進料管中。

- 5 如果使用時果渣槽已滿，請先關閉果菜機，然後小心地取出並將其清空。

注意：請在繼續榨果汁之前，重新裝上清空的果渣槽。

- 6 處理完所有蔬果且果汁停止流出後，將果汁從果汁壺倒入玻璃杯中。
 - ▶ 如果果汁壺中有泡沫分離器，則會過濾掉果汁中的泡沫。(圖 7)

提示

- 請使用新鮮的蔬果，因為新鮮蔬果含有較多的汁液。鳳梨、甜菜根、芹菜莖、蘋果、黃瓜、紅蘿蔔、菠菜、瓜類、蕃茄和葡萄都特別適合以果菜機來處理。
- 您不需要事先去皮。只有較厚的皮，例如：柳橙及鳳梨，以及沒煮過的甜菜根才需要去皮。
- 有果核的水果若要榨汁，請在榨汁之前去核。
- 蘋果汁會很快的氧化成棕色。您可以在蘋果汁中加入幾滴檸檬汁，以便延緩它的氧化速度。
- 內含澱粉的水果，例如：香蕉、木瓜、鱧梨、無花果及芒果，均不適合使用果菜榨汁機處理。請改用食物調理機、果汁機或手持式攪拌器來處理這些水果。
- 葉菜類及葉梗類蔬菜 (例如：萵苣) 也可以用果菜機處理。

- 果菜機不適合處理非常堅硬和/或多纖維或含澱粉的水果或蔬菜，例如：甘蔗。

健康食譜

感動人心果汁

將 4 顆梅子 (去核) 與 2 顆蘋果放入果菜機榨汁，充分攪拌後，立即享用。

永遠甜蜜草莓汁

將 2 顆蘋果、100 克草莓、300 克胡蘿蔔放入果菜機榨汁。充分攪拌後，立即享用。

增添午餐美味蔬果汁

將一片薑薄片與 1 顆蘋果放入果菜機榨汁。再將 2 顆蘋果、100 克南瓜、300 克胡蘿蔔、1 根甜菜根 (煮熟) 榨汁。充分攪拌後，立即享用。

活力薑汁

攪打 300 公克的薑。您必須用較大的力氣按下推進桿 (力道最多可高達 10 公斤)。

提示：如果您在家中製作果汁時經常利用薑汁提味，您可以事先將薑汁準備好。可以將薑汁存放在密封杯中，然後放進冰箱，最長可保存一個星期。

辣根湯

材料：

- 80 克牛油
- 1 公升蔬菜清湯
- 50 毫升辣根汁 (約 1 辣根的量)
- 250 毫升發泡奶油
- 125 毫升白酒
- 檸檬汁
- 鹽
- 3-4 大匙麵粉

1 用刀子將辣根去皮。

2 將辣根榨汁。

注意：本產品可在約 2 分鐘內處理 3.6 公斤的辣根 (不包含清除果渣的時間)。將辣根榨汁時，每處理 1.2 公斤，請關閉電源並拔下產品插頭，清除果渣槽、蓋子、濾網中的果渣。辣根處理完成後，請關閉產品電源，待其冷卻至室溫。

3 將牛油放入鍋中融化。

4 將麵粉稍作煎炒

5 倒入清湯。

6 倒入辣根汁。

7 倒入發泡奶油與白酒。

8 倒入適量檸檬汁與鹽調味。

清潔

絕對不可使用鋼絲絨、磨蝕性的清潔劑或侵蝕性的液體 (例如汽油或丙酮) 清潔本產品。

請勿將馬達座浸入水中或其他液體中，也不要在水龍頭下沖洗。

使用後馬上清潔會比較容易處理。

1 請關閉果菜機電源，將插頭由插座拔出，然後等濾網停止旋轉。

2 若要從馬達座取下可拆式零件，請依照以下程序操作：

- 取出果渣槽；
- 取出推進桿；
- 鬆開扣夾；
- 取下蓋子；
- 將果汁收集器連同濾網一同卸下；
- 取下果汁收集器上的壺嘴。

3 在熱水中，以清潔刷搭配洗碗精來清洗這些零件，然後放到水龍頭底下沖洗乾淨。

注意：使用軟刷清潔濾網。

注意：除了馬達底座外，您可以將所有零件放入洗碗機中清洗。

4 請用濕布清潔馬達座。**處理方式**

- 電器壽命結束時請勿與一般家庭廢棄物一併丟棄。請將該產品放置於政府指定的回收站，此舉能為環保盡一份心力。(圖 8)

保固與服務

若您需要相關服務或資訊，或是有任何問題，請瀏覽飛利浦網站，網址為 www.philips.com，或連絡當地的飛利浦顧客服務中心 (您可以在全球保證書上找到連絡電話)。若當地沒有顧客服務中心，請洽詢當地的飛利浦經銷商。

故障排除

本單元概述您使用本產品時最常遇到的問題。如果您無法利用以下資訊解決您遇到的問題，請聯絡您所在國家/地區的顧客服務中心。

問題	解決方法
本產品無法運作。	本產品裝有安全系統。如果零件未正確安裝，果菜機將無法運作。請確定控制鈕設定為「Off」(關閉)，接著檢查零件是否正確安裝且蓋子是否有使用扣夾鎖在正確位置。
在前幾次使用時，馬達座將會散發出異味。	這是正常現象。如果果菜機在使用幾次之後仍發出異味，請確定您沒有處理過量的蔬果，並確定機器沒有運轉過久。
果菜機發出很大的噪音、發出難聞的味道、燙得無法碰觸、冒煙等。	請關閉果菜機電源並拔下插頭。接著將果菜機送往最近的飛利浦服務中心或經銷商尋求協助。
濾網塞住。	請關閉果菜機電源，清潔進料管及濾網，然後減少處理的食材料量。
濾網碰觸到進料管，或在處理時強烈震動。	請將果菜機關閉並拔下插頭。檢查是否將濾網正確地放入果汁收集器中。濾網下方的肋條應正確地安裝在驅動軸上。請檢查濾網有無受損。刮痕、裂紋、鬆脫的隔柵盤或其他異常狀態都可能會造成故障。
果汁並沒有流入果汁壺中，而是飛濺到放置果菜機的表面。	如果您在濾網上發現任何刮痕或損傷，請停止使用果菜機，並馬上與最近的飛利浦服務中心連絡。
	請確定果汁收集器已經妥善接上壺嘴。

产品简介

感谢您的惠顾，欢迎光临飞利浦！为了您能充分享受飞利浦提供的支持服务，请登陆以下网站注册您的产品，www.philips.com/welcome。

注意事项

使用产品之前，请仔细阅读本使用说明书，并妥善保管以备日后参考。

危险

- 不要将马达装置浸入水中，也不要在水龙头下冲洗。

警告

- 在产品连接电源之前，请检查产品底部所标电压是否与当地电源电压相符。
- 如果插头、电源线或其它组件受损，则不要使用产品。
- 如果电源线损坏，为避免危险，必须由飞利浦或其指定的维修部，或类似的专职人员来更换。
- 本产品不应由肢体不健全、感觉或精神上有障碍或缺乏相关经验和知识的人（包括儿童）使用，除非有负责他们安全的人对他们使用本产品进行监督或指导。
- 应照看好儿童，确保他们不玩耍该产品。
- 切勿让儿童在无人看管的情况下使用本产品。
- 如果发现过滤器破裂或损坏，请不要再使用本产品，应与最近的飞利浦维修中心联系。
- 榨汁机运转时，切勿将手指或其它物体伸入加料管。只有推杆可伸入加料管。
- 请勿触碰过滤器底座中的小刀片。它们非常锋利。

注意

- 本产品仅限于家用。
- 切勿使用其它制造商生产的或未经飞利浦特别推荐的附件或部件。如果您使用了此类附件或部件，则本产品的保修将会失效。
- 打开电源开关之前，必须先确认所有部件安装正确。
- 当两个夹板都锁住之后，榨汁机才能使用。
- 只有将电源关掉，并且榨汁机已经停止运转之后，才能将夹板解锁。
- 榨汁机正在运行时，不要将果肉收集盒拿走。
- 使用后务必拔下产品的插头。

电磁场

本飞利浦产品符合关于电磁场 (EMF) 的所有相关标准。据目前的科学证明，如果正确使用并按照本用户手册中的说明进行操作，本产品是安全的。

榨汁机 (图 1)

- A** 推杆
- B** 带加料管的盖子
- C** 过滤器
- D** 汁液收集器
- E** 注水口
- F** 定位夹
- G** 驱动轴
- H** 带有可分离式泡沫分离装置和盖子的果汁杯
- I** 电线储藏格
- J** 控制钮
- K** 果渣储藏罐

开始使用

准备榨汁机

- 1 清洗所有可分离部件（见“清洗”一章）。
- 2 将电线从榨汁机背后的电线储藏室中拉出。
- 3 将壶嘴扣合到汁液收集器上面。（图 2）
- 4 将汁液收集器安装到榨汁机上，并将过滤器放入汁液收集器。确保过滤器已稳固地安装到驱动轴上。（图 3）

使用前，必须先检查过滤器。如果发现裂缝或损坏，榨汁机就不要再使用。请与最近的飞利浦服务中心取得联系，或将榨汁机拿给经销商处理。

- 5 将果肉收集盒推入榨汁机（听到咔哒一声），然后将盖子放在榨汁机上。（图 4）
- 6 将两个夹板搭扣扣住（听到咔哒一声）。将推杆滑入加料管内。（图 5）
确保盖子两侧的夹板都锁定到位。
- 7 将汁液杯放在管口下。（图 6）
汁液杯中带有一个可分离式的泡沫分离装置。此装置可以在将汁液倒入玻璃杯时去除汁液中的泡沫。

提示：要使果汁保鲜时间更长，请在榨汁之后将盖子放在果汁杯上。

使用榨汁机

当所有部件均已正确组装并且盖子与夹板扣合到位时，榨汁机才能运行。

加工难榨的食品时，一次不能让榨汁机运行超过 40 秒钟。务必让产品冷却后才能继续使用。

- 1 将水果和/或蔬菜洗净，切成能放入加料管的块。
- 2 确保将壶嘴安装到汁液收集器上，并让果汁杯放在壶嘴下方。
- 3 将控制钮转动到设定 1（低速）或设定 2（常速）。
 - 速度 1 适用于软水果和蔬菜，如：西瓜，葡萄，西红柿和黄瓜。
 - 速度 2 适用于其它所有类型的水果和蔬菜，如：苹果、胡萝卜和甜菜。
- 4 将水果和（或）蔬菜放在加料管中，并用推杆柔和地向下压到旋转过滤器。
不要用太大的力量压推杆，因为这会影响压汁的质量。这可能使过滤器停转。

切勿将手指或其他物体伸入加料管。

- 5 如果在使用过程中果肉收集盒装满，则请关闭产品电源，小心地将果肉收集盒取出并清空。

注意：继续榨汁前，先将果肉收集盒重新放好。

- 6 在加工完所有物料，并不再有汁液流出时，请将果汁从果汁杯倒入玻璃杯中。
如果果汁杯内有泡沫分离装置，则泡沫将从果汁中清除。（图 7）

提示

- 应使用新鲜水果和蔬菜，因为新鲜水果和蔬菜含有更多的汁液。菠萝，甜菜，芹菜茎，苹果，黄瓜，胡萝卜，菠菜，各种瓜，西红柿和葡萄特别适合用榨汁机榨汁。
- 没有必要将水果的嫩皮或薄皮去掉。只有厚皮需要事先去掉，例如：柑橘、菠萝和生甜菜。
- 如果要榨取带核的水果的汁液，则应在榨汁前去除果核。
- 苹果汁会很快变黄，若要减缓变黄时间，可滴几滴柠檬汁。

- 含淀粉的水果，如香蕉，木瓜，鳄梨，无花果和芒果等，不适合用榨汁机榨汁。这些水果可用食品加工机、搅拌机或手持式搅拌机加工。
- 叶菜类和叶菜的茎也能榨汁，如莴笋就可以用榨汁机榨汁。
- 榨汁机不适合榨特别硬的和（或）多纤维或者富含淀粉的水果或蔬菜，如甘蔗。

健康食谱

勇往直前

将 4 枚李子（去核）和 2 个苹果榨汁。搅拌均匀即可饮用。

永恒的草莓感觉

用榨汁机将两个完整的苹果、100 克草莓和 300 克胡萝卜榨汁。搅拌均匀即可饮用。

趣味午餐

榨汁机内先放入一片非常薄的生姜，然后放入 1 个苹果，将它们榨汁。随后再将另外 2 个苹果、100 克南瓜、300 克胡萝卜和 1 棵甜菜（煮熟）榨汁。搅拌均匀即可饮用。

活力姜汁

将 300 克生姜榨汁。必须对推杆施加更大的榨制力（最高达 10 千克）。

提示：如果您经常把姜汁作为自制果汁的佐料，则可以提前准备好姜汁。盛放在密封罐中的姜汁可以在电冰箱中存放长达一星期时间。

辣根汤

物料：

- 80 克黄油
- 1 升蔬菜汤
- 50 毫升辣根汁（约 1 根）
- 250 毫升搅拌奶油
- 125 毫升白酒
- 柠檬汁
- 盐
- 3-4 汤匙面粉

1 用小刀将辣根去皮。

2 将辣根榨汁。

注意：本产品可在约 2 分钟的时间里（不含去渣的时间）加工 3.6 千克的辣根。将辣根榨汁时，每加工 1.2 千克，即应关闭产品电源并拔下插头，清除果渣储藏罐、盖子和滤网上的渣滓。完成辣根的加工后，关闭产品电源并让其冷却至室温。

3 将黄油融化在平底锅中。

4 轻度煎炒面粉。

5 加入蔬菜汤。

6 加入辣根汁。

7 加入搅拌奶油和白酒。

8 加入柠檬汁并加盐调味。

清洁

不要使用钢丝绒、研磨性清洁剂或腐蚀性液体（例如汽油或丙酮）来清洁产品。

不要将马达装置浸入水中，也不要在水龙头下冲洗。

使用后立即清洁更加容易。

- 1 将榨汁机断电，从插座上拔下插头，等待过滤器完全停止转动。
- 2 要将可拆卸部件从马达装置上卸除，可执行下列步骤：
 - 取下果肉收集盒；
 - 取下推杆；
 - 打开夹板；
 - 取下盖子；
 - 连同过滤器一起取下汁液收集器；
 - 将壶嘴从汁液收集器上取下。
- 3 将清洁刷蘸上加有少许清洁剂的热水，用清洁刷清洁这些部件，然后在自来水下冲洗。

注意： 使用软毛刷清洁过滤器。

注意： 还可以用洗碗机清洁除马达装置之外的所有部件。

- 4 可用湿布擦电动机组件。

弃置

- 弃置产品时，请不要将其与一般生活垃圾堆放在一起；应将其交给官方指定的回收中心。这样做有利于环保。（图 8）

保修与服务

如果您需要服务或信息，或如果您有任何疑问，请访问飞利浦网站：www.philips.com。也可与您所在地的飞利浦顾客服务中心联系（可从全球保修卡中找到电话号码）。如果您的所在地没有飞利浦客户服务中心，可与当地的飞利浦经销商联系。

故障种类和处理方法

本章归纳了使用本产品时最可能遇到的问题。如果您无法根据下面的信息解决问题，请与贵国（地区）的飞利浦客户服务中心联系。

问题	解决方法
产品不能工作。	产品配备了安全系统。如果部件没有安放妥当，则产品不会运转。请确保控制钮已设定到“off”（关）。然后，检查部件是否已正确组装并且盖子是否已与夹板扣合到位。
最开始几次使用设备时，马达装置发出难闻的气味。	这是正常的。如果多次使用后，产品仍会发出此气味，则应确保您没有加工过量的物料。还应确保您没有让产品运行太长时间。
榨汁机噪音很大，发出难闻的气味，烫得不能摸，冒烟等等。	请关闭产品并拔下电源。前往最近的飞利浦服务中心或经销商那里寻求帮助。
过滤器堵塞。	关掉榨汁机电源，清理加料管和过滤器，少加一点物料。
加工时，过滤器碰到加料管或强烈震动。	将榨汁机断电，拔下电源插头。检查过滤器在果汁收集器内是否安装正确。过滤器底的筋肋必须与驱动轴安装适当。检查过滤器是否损坏。破裂，裂纹，过滤栅松动或其它不正常都能引起故障。
	如果发现过滤器破裂或损坏，请不要再使用本产品，应与最近的飞利浦维修中心联系。
汁液不是流入汁液杯，而是飞溅到放置产品的平台上。	确保将壶嘴正确安装在汁液收集器上。

مسئله	راه حل
فیلتر با لوله تغذیه تماس پیدا می کند یا به شدت در حین کار می لرزد.	دستگاه را خاموش کنید و دوشاخه را از پریز خارج کنید. صحیح قرار گرفتن فیلتر در جمع کننده آب میوه را بررسی کنید. دنده های ته فیلتر باید بطور صحیح در محور گرداننده جا خورده باشند. بررسی کنید که فیلتر آسیب ندیده باشد. ترک خوردگی، شکاف، دیسک رنده شل شده یا هر مورد دیگر می تواند باعث بروز عیب شود.
آب میوه بدرون پارچ نمی ریزد و روی سطحی که دستگاه روی آن قرار داده شده است می پاشد.	اگر در فیلتر ترک مشاهده نمودید یا اگر فیلتر به نحوی صدمه دیده است، از دستگاه دیگر استفاده نکرده و با نزدیکترین مرکز خدمات Philips تماس بگیرید. مطمئن شوید که لوله دستگاه بطرز صحیح به جمع کننده آب میوه وصل شده است.

هرگز از صفحات ساینده، مواد پاک کننده ساینده یا مایعات قوی مانند بنزین یا استن برای تمیز کردن دستگاه استفاده نکنید.

هرگز محفظه دستگاه را در آب یا هر گونه مایع دیگر فرو نبرید، یا آن را زیر شیر آب نشویند.

تمیز کردن فوری بعد از استفاده بسیار ساده تر خواهد بود.

۱ دستگاه را خاموش کنید، دوشاخه را از پریز جدا کنید و صبر کنید تا فیلتر کاملاً متوقف شود.

۲ برای جدا کردن قطعات جدا شدنی از واحد موتور به روش زیر عمل کنید:

- محفظه تفاله را جدا کنید؛
- فشار دهنده را خارج کنید؛
- بستها را باز کنید؛
- درب را باز کنید؛
- جمع کننده آب میوه را همراه با فیلتر بیرون بیاورید؛
- لوله را از جمع کننده آب میوه جدا کنید.

۳ با برس تمیز کننده این قطعات را در آب گرم و با استفاده از مقداری مایع شوینده تمیز کنید و آنها را زیر شیرآب تمیز کنید.

توجه: از یک برس نرم برای تمیز کردن فیلتر استفاده کنید.

توجه: همچنین می توانید این قطعات را با ماشین ظرفشویی تمیز کنید.

۴ واحد موتور را با یک پارچه نمدار تمیز کنید.

دفع و دور انداختن

- دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید (شکل ۸).

ضمانت و سرویس

در صورتی که به اطلاعات نیاز داشتید یا با مشکلی مواجه شدید، لطفاً از سایت اینترنتی Philips به نشانی www.philips.com بازدید کرده یا با مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید (شما می توانید این شماره تلفن را در برگه ضمانت جهانی پیدا کنید). اگر در کشور شما مرکز حمایت مشتری وجود ندارد، نزد فروشنده محلی Philips بروید.

عیب یابی

این فصل مشکلات معمول که هنگام استفاده از دستگاه با آن مواجه می گردید را بطور خلاصه تشریح می کند. اگر با استفاده از اطلاعات آرایه شده قادر به رفع مشکل نیستید، با مرکز حمایت مصرف کننده در کشور خود تماس بگیرید.

مشکل راه حل

دستگاه کار نمی کند.

این دستگاه مجهز به یک سیستم ایمنی می باشد. هنگامی که قطعات بطرز صحیح سوار شده باشند دستگاه کار نخواهد کرد. مطمئن شوید که دکمه کنترل روی حالت "off" قرار دارد. سپس بررسی کنید که تمامی قطعات بصورت صحیح نصب شده باشند و در دستگاه هم در محل خود با بستهای موجود، بسته شده باشد.

واحد موتور در دفعات اولیه استفاده از دستگاه بوی ناخوشایندی را ساطع می کند.

این کار غیر معمول نیست. اگر بعد از چند بار استفاده دستگاه این بو را از خود ساطع نمود، مطمئن شوید که مواد با مقادیر زیاد را در آن قرار نداده اید. همچنین مطمئن شوید که اجازه نمی دهید که دستگاه برای مدت بیش از حد طولانی کار کند.

دستگاه سر و صدای زیادی را تولید می کند، بوی ناخوشایندی ساطع می کند، بیش از حد داغ می شود و دود می کند و ...

دستگاه را خاموش کنید و دوشاخه را از پریز خارج کنید. به نزدیکترین مرکز خدمات Philips یا فروشگاه برای کمک بروید.

فیلتر مسدود شده است. دستگاه را خاموش کنید، لوله تغذیه و فیلتر را تمیز کنید و مقدار مواد مصرفی را کاهش دهید.

- لزومی ندارد که پوستهای نازک را جدا کنید. فقط پوستهای ضخیم مانند پرتغال، آناناس، چغندر پخته نشده را جدا کنید.
- اگر بخواهید آب میوه های دارای هسته را بگیرید، هسته را قبل از گرفتن آب جدا کنید.
- آب سیب با سرعت قهوه ای می شود. با چکاندن چند قطره آب لیمو این فرآیند را کندتر کنید.
- میوه جاتی که دارای نشاسته می باشند مانند موز، پاپایا، آواکادو، انجیر و مانگو برای آب میوه گیری مناسب نمی باشند. از یک دستگاه غذایی، مخلوط کن یا مخلوط کن میله ای برای فرآوری این نوع میوه جات استفاده کنید.
- سبزیجاتی مانند کاهو که ساق برگ یا ساقه دارند را نیز می توان با دستگاه آب میوه گیری فرآوری نمود.
- آب میوه گیری برای میوه جات و سبزیجاتی که بسیار سخت یا فیبری یا نشاسته ای باشند مانند نیشکر مناسب نمی باشد.

دستورات پخت سالم

درست عمل کنید

ب ۴ آلو (هسته گرفته) و دو سیب کامل را در آب میوه گیری بگیرید. هم بزنید و بلافاصله سرو کنید.

احساس توت فرنگی برای همیشه

ب دو سیب کامل، ۱۰۰ گرم توت فرنگی و ۳۰۰ گرم هویج را در آب میوه گیری بگیرید. هم بزنید و بلافاصله سرو کنید.

ناهار خود را جاشنی دار کنید

ابتدا یک لایه نازک زنجبیل قرار داده و سپس ۱ سیب را در آب میوه گیری قرار داده و آب آنها را بگیرید. سپس آب دو سیب دیگر، ۱۰۰ گرم کدو، ۳۰۰ گرم هویج و ۱ چغندر (پخته) را هم بگیرید. هم بزنید و بلافاصله سرو کنید.

آب زنجبیل

ب ۳۰۰ گرم زنجبیل را بگیرید. باید نیروی فشار بیشتری روی فشار دهنده وارد کنید (تا میزان ۱۰ کیلوگرم).

نکته: اگر بخواهید آب زنجبیل را اغلب اوقات به آب میوه های خانگی اضافه کنید، می توانید از قبل آنها را آماده کنید. می توانید آب زنجبیل را در یک ظرف دربسته در یخچال برای یک هفته نگهداری کنید.

سوپ ترب

واد:

- ۸۰ گرم کره
- ۱ لیتر آب سبزیجات
- ۵۰ میلی لیتر آب ترب (حدود ۱ ریشه)
- ۲۵۰ میلی لیتر خامه زده شده
- ۱۲۵ میلی لیتر شراب سفید
- آب لیمو
- نمک
- ۳ تا ۴ قاشق غذا خوری آرد

۱ پوست ترب را با کارد بکنید.

۲ آب ترب را بگیرید.

نوجه: این دستگاه می تواند ۳/۶ کیلوگرم هورس ردیش را در ۲ دقیقه آماده نماید (بدون زمان مورد نیاز برای گرفتن پوست آن). هنگامی که ب هورس ردیش را می گیرید، دستگاه را خاموش کرده و دوشاخه آن را از پرین بیرون بکشید و تفراله ها را بعد از انجام دادن ۱/۲ کیلوگرم : محفظه تفراله، در و صافی بیرون بیاورید. هنگامی که عملیات به پایان رسید ، دستگاه را خاموش کنید و بگذارید تا به اندازه دمای اتاق خنک شود.

۳ کره را در ماهیتابه آب کنید.

۴ آرد را کمی تفت دهید.

۵ آب سبزیجات را اضافه کنید.

۶ آب ترب را اضافه کنید.

۷ خامه زده شده و شراب سفید را اضافه کنید.

آماده سازی دستگاه آب میوه گیری

- 1 تمامی قطعاتی که جدا می شوند را تمیز کنید (به فصل "تمیز کردن مراجعه کنید").
- 2 سیم برق را از قسمت ذخیره سیم در پشت دستگاه بیرون بکشید.
- 3 لوله را در جمع کننده آب میوه جا بزنید (شکل ۲).
- 4 جمع کننده آب میوه را در دستگاه قرار دهید و فیلتر را در جمع کننده آب میوه قرار دهید. مطمئن شوید که فیلتر محکم روی محور گرداننده جا خورده است (شکل ۳).
- قبل از استفاده همیشه فیلتر را بازبینی کنید. اگر شکاف یا صدمه ایی مشاهده نمودید، از دستگاه استفاده نکنید. با نزدیکترین مرکز خدمات Philips تماس گرفته یا دستگاه خود را نزد فروشنده ببرید.
- 5 ظرف تفاله را با فشار در دستگاه قرار دهید ("کلیک") و در را روی دستگاه قرار دهید. (شکل ۴)
- 6 دو پست روی در ببندید ("کلیک"). فشار دهنده را در لوله تغذیه دستگاه قرار دهید. (شکل ۵)
- مطمئن شوید که پستها در محل خود در هر دو طرف دستگاه قفل شده اند.
- 7 پارچ آب میوه را زیر لوله قرار دهید (شکل ۶).
- پارچ آب میوه دارای جدا کننده کف جدا شدنی می باشد. جدا کننده کف، کف آب میوه را هنگام ریختن آب میوه در لیوان از آب میوه جدا می کند.
- نکته: برای تازه نگاه داشتن طولانی تر آب میوه، روکش را بعد از گرفتن آب میوه روی پارچ آب میوه قرار دهید.

استفاده از دستگاه آب میوه گیری

- دستگاه فقط در حالتی کار خواهد کرد که تمامی قطعات صحیح سوار شده باشند و در دستگاه بطور صحیح بوسیله پستها چفت شده باشد.
- هنگامی که مقادیر زیادی را در دستگاه قرار می دهید، با دستگاه آب میوه گیری بیشتر از ۴۰ ثانیه کار نکنید.
- قبل از ادامه کار اجازه دهید تا دستگاه خنک شود.
- 1 میوه یا سبزیجات را بشوئید و آنها را به اندازه ایی خرد کنید که در لوله تغذیه جا بگیرند.
 - 2 مطمئن شوید که لوله به جمع کننده آب میوه گیری وصل شده است و پارچ آب میوه در زیر لوله قرار گرفته است.
 - 3 دکمه کنترل را روی حالت ۱ (سرعت کم) یا ۲ (سرعت عادی) قرار دهید.
 - سرعت ۱ خصوصاً برای میوه هاو سبزیجات نرم مانند هندوانه، انگور، گوجه فرنگی و خیار.
 - سرعت ۲ خصوصاً برای سایر میوه ها مانند انواع سیب، هویج و چغندر مناسب می باشد.
 - 4 میوه و/یا سبزیجات را در لوله تغذیه قرار دهید و به نرمی آنها را بطرف فیلتر با استفاده از فشار دهنده به پایین فشار داده دهید. روی فشار دهنده بیش از حد فشار نیاورید چون اینکار روی کیفیت محصول تاثیر می گذارد. این کار حتی ممکن است باعث توقف فیلتر گردد.
 - هرگز انگشتان یا شینی را در لوله تغذیه وارد نکنید.
 - 5 اگر ظرف تفاله در حین استفاده پر شد، دستگاه را خاموش کرده و با دقت ظرف تفاله را بیرون آورده و خالی کنید.
 - توجه: قبل از شروع دوباره گرفتن آب میوه محفظه خالی شده تفاله را در جای خود قرار دهید.
 - 6 بعد از اینکه تمام مواد را آماده نمودید و جریان آب میوه متوقف گردید، آب میوه را از پارچ به درون لیوان بریزید. اگر جدا کننده کف در پارچ آب میوه قرار داشته باشد، کف از آب میوه جدا خواهد شد (شکل ۷).

نکات

- از میوه و سبزی تازه استفاده کنید چون دارای آب بیشتری می باشند. آناناس، چغندر، ساقه کرفس، سیب، خیار، هویج، اسفناج، خربزه، گوجه و انگور برای آب گرفتن در دستگاه بسیار مناسب می باشند.

مقدمه

بخط این خرید به شما تبریک می گوئیم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی ارائه شده Philips، محصول خود را در www.philips.com/welcome ثبت کنید.

مهم

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را برای مراجعه آینده نگهداری کنید.

خطر

- هرگز محفظه دستگاه را در آب یا هر گونه مایع دیگر فرو نبرید، یا آن را زیر شیر آب نشوئید.

هشدار

- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- چنانچه سیم برق، دو شاخه یا سایر قطعات دستگاه صدمه دیده اند از دستگاه استفاده نکنید.
- اگر سیم برق صدمه دیده است، باید آن را مرکز سرویس تایید شده توسط شرکت Philips یا افرادی تایید شده دیگری برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض نمایند.
- این دستگاه برای استفاده اشخاصی که دارای وضعیت ضعیف جسمانی (شامل کودکان)، حساسیت و یا عقب ماندگی ذهنی و یا عدم داشتن تجربه و درک صحیح از آن هستند نمی باشد، مگر اینکه اینگونه اشخاص تحت آموزش و یا سرپرستی توسط افرادی که مسئولیت حفاظت از آنها را دارند در رابطه با این دستگاه قرار داشته باشند.
- کودکان باید در رابطه با این دستگاه تحت مراقبت باشند و مطمئن شوید که با آن بازی نکنند. اجازه ندهید کودکان بدون نظارت از دستگاه استفاده کنند.
- هرگز اجازه ندهید که دستگاه بدون مراقب کار کنند.
- اگر در فیلتر ترک مشاهده نمودید یا اگر فیلتر به نحوی صدمه دیده است، از دستگاه دیگر استفاده نکرده و با نزدیکترین مرکز خدمات Philips تماس بگیرید.
- هرگز انگشتان خود یا شیئی را در زمانی که دستگاه کار می کند در لوله تغذیه وارد نکنید.
- فقط از فشار دهنده برای این منظور استفاده کنید.
- از لمس کردن تیغه های کوچک واقع در انتهای فیلتر خودداری کنید. تیغه ها بسیار تیز می باشند.

هشدار

- این دستگاه فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است.
- هرگز از لوازم و قطعات سایر تولید کنندگان که بطور خاص از طرف Philips توصیه نشده اند استفاده نکنید. چنانچه از این لوازم یا قطعات استفاده کنید، ضمانت شما باطل می شود.
- قبل از روشن کردن دستگاه مطمئن شوید که تمامی قطعات درست نصب شده اند.
- از دستگاه فقط در زمانی که هر دو بست چفت شده اند استفاده کنید.
- بستها را فقط بعد از خاموش کردن دستگاه و متوقف شدن چرخش فیلتر باز کنید.
- زمانی که دستگاه کار می کند محفظه تفاله را جدا نکنید.
- دوشاخه دستگاه را همیشه بعد از استفاده از برق خارج کنید.

میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه فیلپس از استانداردهای میدان الکترو مغناطیسی (EMF) پیروی می کند. در صورت استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود نونی، استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

دستگاه آب میوه گیری (شکل ۱)

- A** فشار دهنده
- B** در همراه با لوله تغذیه
- C** فیلتر
- D** جمع کننده آب میوه
- E** لوله
- F** بست
- G** محور گرداننده

المشكلة	الحل
لا يتدفق العصير إلى الوعاء، لكنه يتطاير على السطح المثبت عليه الجهاز.	إذا اكتشفت أي تشققات في المصفاة أو في حالة تعرض المصفاة للتلف بأي شكل من الأشكال، لا تستخدم الجهاز بعد ذلك واتصلي بأقرب مركز صيانة تابع لشركة Philips.
	تأكدي من تركيب فتحة الصب بالشكل الملائم في مجمع العصير.

التنظيف

لا تستخدم أدوات الفرغ أو مواد التنظيف الكاشطة أو أي سوائل مثل البترول أو الأسيتون في تنظيف الجهاز.

لا تغمر وحدة الموتور أبداً في الماء أو أي سائل آخر ولا تشطفها تحت ماء الصنبور الجاري.

يسهل تنظيف الجهاز بعد إجراء عملية العصر مباشرة.

١ أوقف تشغيل الجهاز ثم انزع القابس من مقبس الحائط وانتظري حتى تتوقف المصفاة عن الدوران.

٢ لفك الأجزاء القابلة للفك من وحدة الموتور، اتبعي الخطوات التالية:

- فكي وعاء اللب.
- انزععي الضاغطة.
- افتحي المشابك.
- فكي الغطاء.
- قومي بفك مجمع العصير والمصفاة معاً.
- قومي بفك فتحة الصب من مجمع العصير.

٣ نظفي هذه الأجزاء باستخدام فرشاة تنظيف في الماء الفاتر مع استخدام القليل من سائل التنظيف ثم اشطفها تحت الصنبور.

ملاحظة: استخدم فرشاة ناعمة لتنظيف المصفاة.

ملاحظة: يمكنك أيضاً تنظيف جميع الأجزاء في غسالة الأطباق باستثناء وحدة الموتور.

٤ نظفي وحدة الموتور باستخدام قطعة قماش مبللة.

التخلص من الجهاز

- لا تتخلصي من الجهاز مع المخلفات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، لكن قومي بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ٨).

الضمان والصيانة

إذا كنت في حاجة إلى الخدمة أو المعلومات أو إذا واجهت أي مشكلة، يرجى زيارة موقع الويب الخاص بشركة Philips على www.philips.com أو اتصلي بمركز رعاية عملاء Philips في بلدك (ستجدين رقم الهاتف الخاص به في كتيب الضمان العالمي). إذا لم يكن هناك مركز لخدمة العملاء في بلدك، توجهي إلى موزع أجهزة Philips المحلي الخاص بك.

دليل حل المشكلات

يلخص هذا الفصل المشاكل العامة التي يمكن أن تواجهينها مع استخدام الجهاز. في حالة تعذر حل المشكلة باستخدام المعلومات الموضحة أدناه، اتصلي بمركز خدمة العملاء في بلدك.

الحل

المشكلة

الجهاز لا يعمل.

هذا الجهاز مزود بنظام أمان. فلن يعمل في حالة عدم تركيب القطع بشكل صحيح. تأكدي من ضبط مفتاح التحكم على الإعداد "off" "إيقاف التشغيل". بعدئذ تحققي مما إذا كان قد تم تركيب الأجزاء بشكل صحيح ومن إحكام إغلاق الغطاء باستخدام المشابك.

تنبعث رائحة كريهة من وحدة الموتور في المرات القليلة الأولى من استخدام الجهاز.

يُعد ذلك أمراً طبيعياً. إذا استمرت هذه الرائحة الكريهة في الانبعاث من الجهاز بعد استخدامه لبضع مرات، احرصي على عدم استخدام كميات كبيرة من الفاكهة والخضروات في الجهاز. تأكدي أيضاً من عدم تشغيل الجهاز لمدة طويلة متواصلة في المرة الواحدة.

يُصدر الجهاز ضجيجاً مزعجاً وتنبعث منه رائحة كريهة ويسخن بشدة بحيث لا يمكن لمسه وينبعث منه الدخان... الخ.

أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن الكهرباء. توجهي إلى أقرب مركز صيانة تابع لشركة Philips أو إلى الموزع الخاص بك لطلب المساعدة.

أوقف تشغيل الجهاز ثم نظفي أنبوب التغذية و المصفاة و قومي بعصر كمية أقل.

تلامس المصفاة أنبوب التغذية أو أنها تهتز بشدة أثناء التشغيل.

أوقف تشغيل الجهاز وافصله عن الكهرباء. تأكدي من تركيب المصفاة بشكل ملائم في مجمع العصير. يجب تركيب الأضلاع الموجودة في قاع المصفاة بالشكل الملائم على عمود التدوير. تأكدي من عدم تلف المصفاة. حيث أن وجود أي كسور أو تشققات أو عدم إحكام ربط القرص المحزوز أو أي أوضاع غير صحيحة أخرى قد تؤدي إلى قصور الأداء.

- إذا أردت استخدام الجهاز في عصر الفواكه التي تحتوي على نوى، قومي بإزالة النوى أولاً قبل البدء في العصر.
- يتحول عصير التفاح إلى اللون البني بسرعة كبيرة جداً. لكن يمكنك الإبطاء من هذه العملية بإضافة بعض قطرات عصير الليمون.
- الجهاز غير مناسب للاستخدام مع ثمار الفاكهة النشوية مثل ثمار الموز والبابايا والأفوكادو والتين والمانجو. استخدمى جهاز معالجة الطعام أو الخلاط الكهربائي أو اليدوي لتحضير هذه الفاكهة.
- يمكن أيضاً استخدام هذه العصارة في عصر الخضروات ذات العروق والأوراق مثل الخس.
- العصارة غير مناسبة للاستخدام مع أنواع الفاكهة أو الخضروات الصلبة و/ أو كثيرة الألياف/ النشوية مثل قصب السكر.

وصفات صحية

التقديم دائماً

عصري ٤ ثمار خوف (منزوعة البذر) وثمرتين تفاح كاملتين في العصارة. قومي بمزج العصير وقدميه طازجاً.

مذاق دائم للفراولة

عصري ثمرتين تفاح كاملتين و ١٠٠ جرام فراولة و ٣٠٠ جرام جزر في العصارة. قومي بمزج العصير وقدميه طازجاً.

تبلي وجبة غدائك

ومي أولاً بوضع شريحة رقيقة جداً من الزنجبيل ثم ثمرة تفاح واحدة في العصير وابدئي في عصرها. بعدئذ قومي بعصر ثمرتين كاملتين خربين من التفاح، و ١٠٠ جرام من اليقطين، و ٣٠٠ جرام جزر، ونبتة بنجر واحدة (مطهية). قومي بمزج العصير وقدميه طازجاً.

عصير الزنجبيل

عصري ٣٠٠ جرام من الزنجبيل. سيتطلب الأمر منك بذل المزيد من قوة الضغط على الضاغطة (تصل إلى ١٠ كج).

صحية: إذا كنت ترغبين في استخدام عصير الزنجبيل بشكل أكبر لإضفاء النكهة على ما تحضرينه من عناصر في المنزل، يجب في هذه الحالة تحضير عصير الزنجبيل أولاً. ويمكنك تخزين عصير الزنجبيل في برطمانات محكمة الغلق توضع في الثلاجة لما يقارب الأسبوع.

شرية الفجل الحار

مكونات:

- ٨٠ جرام زبدة
- ١ لتر مرقة خضار
- ٥٠ مللي عصير فجل حار (جزر واحد تقريبا)
- ٢٥٠ مللي كريمة مخفوقة
- ١٢٥ مللي نبيذ أبيض
- عصير ليمون
- ملح
- ٣ إلى ٤ ملعقة صغيرة دقيق

١ قشري الفجل الحار باستخدام سكين.

٢ أعصري الفجل الحار.

ملاحظة: يمكن لهذا الجهاز تحضير ٣,٦ كجم من الفجل الحار في دقيقتين تقريباً (لا يشمل ذلك الوقت المطلوب لإزالة اللب). عند عصر الفجل لحار، أوقفى تشغيل الجهاز وافصليه عن التيار الكهربائي وقومي بإزالة اللب من وعاء اللب والغطاء والمصفاة بعد تحضير ١,٢ كجم. وبعد الانتهاء من تحضير الفجل الحار، أوقفى تشغيل الجهاز واتركيه حتى يبرد على درجة حرارة الغرفة.

٣ قومي بإذابة الزبدة في مقلاة.

٤ حمري الدقيق قليلاً.

٥ أضيفي المرقعة.

٦ أضيفي عصير الفجل الحار.

٧ أضيفي الكريمة المخفوقة والنبيذ الأبيض.

٨ أضيفي عصير الليمون والملح لإعطاء نكهة.

١ اغسلي جميع الأجزاء القابلة للفق (انظري فصل "التنظيف").

٢ أخرجي السلك الكهربائي من حجرة التخزين الخاصة به في الجزء الخلفي من الجهاز.

٣ ركي فتحة الصب في مجمع العصير (شكل ٢).

٤ ركي مجمع العصير في الجهاز وركبي المصفاة في مجمع العصير. تأكدي من إحكام تركيب المصفاة بشكل صحيح فوق عمود التدوير (شكل ٣).

احرصي دوماً على فحص المصفاة قبل الاستعمال. لا تستخدمي الجهاز إذا اكتشفت وجود أي شقوق أو تلف به.

اتصلي بأقرب مركز صيانة تابع لشركة Philips أو توجهي بالجهاز إلى الموزع الخاص بك.

٥ ركي وعاء اللب في الجهاز ("تقرة") ثم ركي الغطاء على الجهاز. (شكل ٤)

٦ أكمي غلق المشبكين على الغطاء ("تقرة"). أدخلي الضاغطة في أنبوب التغذية. (شكل ٥)
تأكدي من إحكام قفل المشبكين على كلا جانبي الغطاء.

٧ ضعي وعاء العصير تحت فتحة الصب (شكل ٦).
يحتوي وعاء العصير على فرازة رغاوي قابلة للفق. تقوم فرازة الرغاوي بإزالة الرغاوي من العصير عند صبه في الأكواب.
نصيحة: للاحتفاظ بالعصير طازجاً لأطول فترة ممكنة، احرصي على وضع الغطاء على وعاء العصير بعد العصر.

استخدام العصارة

يعمل الجهاز فقط مع تركيب كل الأجزاء بالشكل الملائم وإحكام غلق الغطاء باستخدام المشابك.

لا تشغلي العصارة لمدة تزيد عن ٤٠ ثانية متواصلة عند عصر كميات كبيرة.

اتركي الجهاز حتى يبرد قبل متابعة التشغيل.

١ اغسلي الفاكهة و/ أو الخضراوات ثم قطعيها إلى قطع صغير ملائمة لأنبوب التغذية.

٢ تأكدي من تركيب فتحة الصب في مجمع العصير ومن تثبيت وعاء العصير تحت فتحة الصب.

٣ شغلي الجهاز عن طريق ضبط مفتاح التحكم على الإعداد ١ (السرعة المنخفضة) أو ٢ (السرعة العادية).

– إعداد السرعة (١) مناسب بشكل مثالي للفاكهة والخضراوات اللينة مثل البطيخ والعنب والطماطم والخيار.

– إعداد السرعة (٢) مناسب لجميع الأنواع الأخرى من الفاكهة والخضراوات مثل التفاح والجزر وجذور البنجر.

٤ ضعي قطع الفاكهة و/ أو الخضراوات في أنبوب التغذية واضغطي عليها برفق إلى الأسفل في المصفاة الدوارة باستخدام الضاغطة. لا تضغطي بشدة على الضاغطة لأن ذلك يمكن أن يؤثر على النتيجة النهائية للعصير. كما يمكن أن يؤدي ذلك حتى إلى توقف المصفاة.

لا تقدمي أبداً على إدخال إصبعك أو أي أداة أخرى في أنبوب التغذية.

٥ إذا امتلأ وعاء اللب أثناء الاستخدام، أوقفي تشغيل الجهاز وقومي بإزالة اللب من الوعاء بحرص لتفريغيه.

ملاحظة: أعدي تركيب وعاء اللب الفارغ قبل مواصلة عملية العصر.

٦ بعد الانتهاء من عصر جميع المكونات وتوقف العصير عن التدفق، قومي بصب العصير من الوعاء في الأكواب.

إذا كانت فرازة الرغاوي مثبتة في وعاء العصير، عندئذ يتم إزالة الرغاوي من العصير (شكل ٧).

نصائح

- استخدمي الفاكهة والخضراوات الطازجة لأنها تحتوي على كميات أكبر من العصير. – يمكن استخدام هذه العصارة بالشكل الأمثل لعصر الأناناس وجذور البنجر وأعواد الكرفس والتفاح والخيار والجزر والسبانخ والشمام والطماطم والعنب على وجه الخصوص.
- لن تحتاجين إلى تقشير الفاكهة أو الخضراوات. فقط عليك أن تقومي بإزالة القشور السميكة مثل قشور البرتقال والأناناس وجذور البنجر غير المطهية.

مبروك على شركائك الجهاز ومرحباً بك في عالم Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، سجلي منتجك على: www.philips.com/welcome

هام

إقربي دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز واحتفظي به للرجوع إليه في المستقبل.

خطر

لا تخمري وحدة الموتور أبداً في الماء أو أي سائل آخر ولا تشطفها تحت ماء الصنبور الجاري.

تنبيه

- تأكدي من موائمة مستوى الفولتية المشار إليه على قاعدة الجهاز لمستوى فولتية التيار الكهربائي المحلي في بلدك قبل توصيل الجهاز.
- لا تستخدمِي الجهاز في حالة تلف السلك الكهربائي أو القابس أو أي أجزاء أخرى.
- في حالة تلف سلك التيار الكهربائي، يجب استبداله دوماً عن طريق Philips أو في أي مركز صيانة معتمد منها أو بواسطة أشخاص على نفس الدرجة من التأهيل لتفادي وقوع الخطر.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام عن طريق أشخاص يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية (بما في ذلك الأطفال)، أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوافر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق أحد الأشخاص يكون مسئولاً عن سلامتهم.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز
- لا تدعي الجهاز يعمل بدون مراقبة.
- إذا اكتشفت تشققات في الفلتر أو إذا تلف الفلتر بأي حال، لا تستخدمِي الجهاز بعد ذلك واتصلي بأقرب مركز خدمة تابع لشركة Philips.
- لا تحاولي وضع إصبعك أو أي أداة أخرى في أنبوب التغذية أثناء تشغيل الجهاز.
- فقط استخدمِي الضاغطة في هذا الغرض.
- لا تلمسي الشفرات القاطعة الصغيرة الموجودة في قاع المصفاة، فهي حادة للغاية.

تنبيه

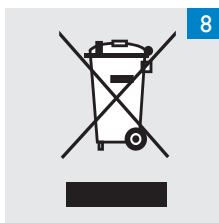
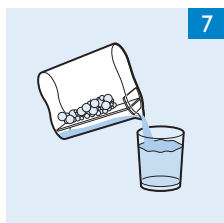
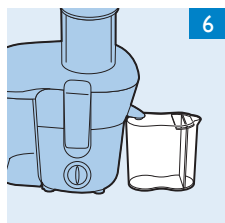
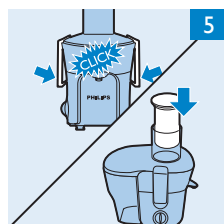
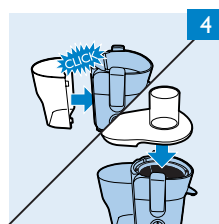
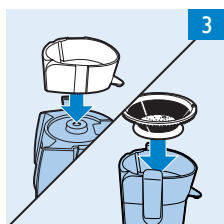
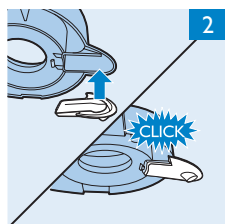
- هذا الجهاز مخصص للاستعمال المنزلي فقط.
- لا تقديمي أبداً على استخدام أي ملحقات أو أجزاء من ماركات مختلفة أو غير التي توصي بها شركة Philips، فإذا قمت باستخدام مثل هذه الملحقات أو الأجزاء سيصبح ضمانك لاغياً.
- تأكدي من تركيب جميع القطع بإحكام قبل تشغيل الجهاز.
- استخدمِي الجهاز فقط عندما يكون كلا المشبكين مقفلين.
- افتحي المشابك فقط بعد إيقاف تشغيل الجهاز وتوقف المصفاة عن الدوران.
- لا تنزعي وعاء اللب أثناء تشغيل الجهاز.
- احرصي دوماً على فصل الجهاز عن الكهرباء بعد الاستعمال.

الحقول الكهرومغناطيسية

هذا الجهاز من Philips متوافق مع كافة المعايير المتعلقة بالحقول الكهرومغناطيسية (EMF)، يعد استخدام هذا الجهاز آمناً إذا استخدم بشكل صحيح حسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة اليوم.

العصارة (شكل ١)

- A ضاغطة
- B غطاء مزود بأنبوب للتغذية
- C المصفاة
- D مجمع العصير
- E فتحة الصب
- F المشبك
- G عمود التدوير
- H وعاء للعصير مزود بفراسة رغاوي وغطاء
- I حجرة تخزين السلك الكهربائي





www.philips.com



4222.002.6681.4